

ئلتارنا تېقى چپ ب ژیری د ستردد . زگار ئاكری

پرسندن كانی ئم دوايی ژیری د ستردد AI د رفق تکی گور ب بکاره نانی ل بوار ج راوج رکاندا کردوو. لگ و و شدا، ئوان نیگ رانیان دروست کردوو س بار ت ب چ نی تی ئاراسته کردنی ئم ت کنل ژیا ی. ل وانگی چ پگی رای دیجی تا ی، AI د توان ت ئامراز کی شگ ان ب ت ک یارم تیدر ل دوو بار بنیاتنا وی ک مگا بر و دادپ روری و ی کسان ی زیاتر. ئامانجی ئم بیند ئازاد کردنی AI ل سنوور کانی بازار س رمای داری و ئاراسته کردنی ب خزم ت کردنی ه موو مر فای تی، گ ینی ب ئامراز ک ب با شتر کردنی کوالیتی ژیان، ئازاد کردنی خ ک ل کاری قورسی تینی و پر پر دانی داه نانی مر ف ل ه موو بوار کاندا.

ب ی ک م جار ل م ژوودا، ب ک مترین ه وی مر ف پ داویستی ز ریندی دانیشتوان دابین بکرت و کا و خزم تگوزاری و زانیاری ب فراوانی دابین بکرت، ه ندک جار ت نان ت ب خ ایی، ب ب پشت ب ستن ب کر ی چ یان پ کهات ی بیر کراتی ت قلیدی. لگ و و شدا، ئم ئ گ ران سنووردار د کر ن و ب کار د ه نرن ب زیاد کردنی قازانج، ک مکردن وی مووچ و قو کردن وی ه ژموونی چینای تی و ئاید ل ژیا، ن ک ب ئازاد کردنی خ ک ل چ وسان دن و. ئم م، AI ت نها ئامراز کی نو نی ل د سستی س رمای د، ب کو ل بند تدا ن گدان وی گ ان کی چ نای تی ل س روشتی ب ره مه نان و خستن وی سنوور پ کهات یی کانی س رمای داری. ز ر ک ل ئ پ یک یشن کان و پلاتف رم کانی دیجی تا، ل چاپی س ه ندی و تا سیستمی ه ر و زی، ب ره مه نانی ما و، ئ ت ماتیکی ب ک م و لبردنی ن و ندگیرانی س رمای داری ل ه ندک ک رتدا، ئ و د س لم ن ک ک م گا ئ ستا ب شو ی کی کاریگر خا و نی ئ و ئامرازانی ه ی ک د توان ت گ ب ر ک خستن وی سوسیالیستی ئابووری بدات ب شو ی کی ئاس یی، ب شدار بووان و ل س ر بند مای ک م گ.

لگ و و شدا ئم گ انکاری ه شتا سنووردار و خنک نرا و ل لای ن پ کهات ق ر خکاری کانی و ک ت کنل ژیا ز ا د بن و ئاراستی قازانج د ک ن ن ک قازانجی ک م ای تی. ل ب ش کانی داه توودا، د زانین چ ن دیدگای کی س سیالیستی چ پ،

بـ تـاـيـبـ تـي چـڀـگـري دـيـجـيـتـاـيـ، دـ تـوـاـنـتـ ژـيـريـ دـ سـتـکـرد واک هـنـزـکـي
ئـاـزـاـدـيـخـواـز پـنـاسـ بـکـات کـ خـزـمـت بـ بـهـا مـرـقـاـيـ تـي و
پـشـکـوـتـوـوـکـان دـکـات. هـرچـنـد ئـم بـيـر کـانـ تـنـيـا چـواـرچـوـيـک
بـ دـيـالـگـي بـکـمـ لـ ناو چـپـدا بـوون. پـشـنـيـارکـردنـي بـ دـيـلـکـي لـم
شـوـيـ پـوـيـسـتـي بـ گـفـتـوگـيـکـي فـراوـان هـيـ لـ نـواـن بـزـوـتـنـو
چـپ و پـشـکـوـتـوـوـخـواـز و چـالاکـوانـکـان و تـاکـکـان لـ سـرـانـسـري
جـيـهـا نـدا.

بـ پـشـکـوـشـکـردنـي ئـم بـيـر کـانـ، ئـا مـانـج پـشـکـوـشـکـردنـي چـاـر سـري
ئـا مـادـ نـيـيـ، بـکـو کـردنـو وـي گـفـتـوگـي لـ سـر ئـو لـ وـيـا تـي بـ پـلـ.
ئـم ئـو لـ وـيـ تـانـ دـبـت واک بـانگـهـشـتـکـي کـراو بـت بـ
بـشـداريـکـردن لـ گـشـپـدـانـي دـيـدـکـي چـپـي دـيـجـيـتـاـي لـ سـر بـنـمـاـي
خـاوـنـدارـتـي کـمـي ژـيـريـ دـسـتـکـرد بـ تـاـيـبـ تـي و تـکـنـلـوژـيـا بـ
گـشـتـي، لـ گـيـ هـوـيـکـي چـپـي جـيـهـا نـي کـخـراو.

1. پـرـپـدـانـي سـيـسـتـمـي AI چـپـ، بـلـاـيـن و سـرچـاوـکـراو.

واک چـاـر سـر سـري گـونـجاو، پـرـپـدـانـي سـيـسـتـمـي AI بـلـاـيـن،
دـيـمـوـکـرا تـي و سـرچـاوـکـراو يـکـکـ لـ سـتـرا تـيـجـي سـر کـيـکـان
بـ ووبـو ووبـو وـي هـژمـوونـي دـو وـت و کـمـپـانـيـا گـوـر کـان
بـ سـر AI. ئـم سـيـسـتـمـي مـانـ دـبـت بـ شـفـا فـيـت و سـر بـخـيـي
بـو و بـر، تـا ئـو وـيـ تـوانـا لـ بـرژـو و نـدـيـي مـنـپـلـي
سـر مـا يـداريـکـان دـوور بـخـرـنـو، بـ دـنـيـا بـوون لـ
بـکار هـنـانـيـان لـ خـزـمـتـي خـکـدا.

بـ دـسـتـهـنـانـي ئـم پـوـيـسـتـي بـ هـو و هـمـا هـنـگـي هـي لـ
نـواـن کـخـراو چـپـکـان، پـشـکـوـتـوـوـخـواـز و مـا فـکـانـي مـرـقـ لـ
سـر رانـسـري جـيـهـا نـدا، بـ داکـکـيـکـردن و کارکـردن بـ ئـو وـي
تـکـنـلـوژـيـا بـکـات ئـا مـرا زک کـ دـيـمـوـکـرا سـي، ئـا زادـي و يـکـسـانـي
بـ هـز بـکـات لـ ژـر دـا يـنـا مـيـکـي دـسـتـا تـي چـيـنـا يـ تـي ئـسـتـا دـا.

سـيـسـتـمـي مـکـانـي سـرچـاوـ کـراو دـر فـتـک بـ خـک و کـخـراو
چـپـکـان/ پـشـکـوـتـوـوـخـواـز دـسـتـا خـسـنـن بـ بـشـداريـکـردن لـ
پـرـپـدـانـي تـکـنـلـوژـيـا بـ شـوـيـک کـ گـنـگـدانـو وـي
بـهـا کـانـيـان بـت. تـاکـکـان يـان گـروـو پـکـان دـتـوانـن دـسـتـيـان بـ
کـدـي سـرچـاوـ بـگـات و لـ چـنـيـتـي کارکـردنـي سـيـسـتـمـي مـکـان
تـبـگـن و ئـا زادـانـ دـسـتـکـاري بـکـن و بـاشـتـريـان بـکـن. ئـم
شـوـاـز دـتـوانـت خـاوـنـدارـتـي و دـا هـنـانـي کـمـي بـهـز بـکـات،
پـا پـشـتـي شـفـا فـيـت بـکـات و بـشـک کـنـتـرـيـي دـو وـت و
کـمـپـانـيـا قـر خـکار کـان هـو بـو شـنـتـو و. دـسـتـگـيـشـتـنـي گـشـتـي

ئەم سىستېمە مانە بىلەن پەيداچوونىڭ ھەروھە مەترسى دىستىكارىكىردى ئايدىلاڭىزى يان ئىچەندى شاراۋى كەم دىكتەنە ۋە وايان لىكتە زىاتىر باۋىپىكراۋ ۋە سەربىخە بن لى بىرژۋەندىيە تەسكەكانى سەرمەيدارى.

ھەروھە پاسەۋانى بىلەن پاراستىنى داتا ۋە تايىپەتمەندى دابىن دىكتە. بىلەن چالاكىردى پەيداچوونىڭ بىلەن كەدى سەرجاۋ، دىتوانىت لايەنگىرى شاراۋى ۋە دىستىكارىكىردى كە خىزمەت بىلەن بىرژۋەندىيەكانى چىنى فەرمەنەۋا دىكتە بناسەتەۋ.

دروستىكىردى شەفەفەيت ۋە مەمانە بىلەن AI ھەنگاۋى يەكەمى گىرنگە بىلەن گەينى تەكنەلەڭزىيا بىلەن ئامرازەكى ئازادىخۋاز.

چارەسەرى كەتايى كە دىكتە لىلەن دىرەڭخاينەندا تەبىكەشىن لى ھەماھەنگى جىھانى نەۋان رەكخراۋەكانى چەپ ۋە پەشكەۋتەنخۋاز ۋە مەفەكانى مەفە بىلەن پەپەپەدان ۋە پەپەپەدانى جەگەۋەيەكى چەپ ۋە پەشكەۋتەۋخۋاز ۋە شەفەفە بىلەن AI، دەنىياۋون لىۋەي كە تەكنەلەڭزىيا دىكتە مەۋەكى كەمە، لىلەن چاۋدەرى ۋە ئاراستەي گەشتى، ھەۋتەرىپ لىلەن گەگەگە زىگرتەن لى مەفەكانى مەفە، يەكەسانى، بىلەن دىمەكراسىەكان، ۋە فەرىيە شەنبەرى.

لەجىياتى ئەۋەي AI بىلەن بىۋارى تەيىپەت بىلەن دىۋەتە دىۋەمەندەكان ۋە كەمپانىيە قەرخكارەكان، دىكتە بىلەن ئامرازەكى پەشكەۋتەۋخۋاز ۋە جەمەۋەرى كە يارمەتەدەرى بىلەن چارەسەرىكىردى كەشە جىھانىيەكان ۋە ناۋخەيەكانى ۋەكە ھەڭزارى ۋە چەۋسانەندەۋە، بىلەن سەتەھەنەنى يەكەسانى ۋە دادپەروۋەرى، بىلەن زىكىردى دىمەكراسى، چارەسەرىكىردى گەگەانى كەشەۋەۋا، ۋە پەپەپەدانى سىستەمە تەندروستى ۋە پەروۋەردەي گەشتەرتە ۋە دادپەروۋەرانەتر.

بەم شەۋەيە زىرىيە دىستەردە بىلەن پەپەپەيەكى زەگارىخۋازى جىھانى، دىۋەبارە پەناسەي پەيۋەندى نەۋان مەفە ۋە تەكنەلەڭزىيا بىلەن بىلەن سەسەلىستەيەكان دىكتە ۋە دەرگە دىكتەۋە بىلەن مەدەلەكى نەۋە كە تەيدا تەكنەلەڭزىيا لىلەن خىزمەتى مەفەيەتەيدا بىلەن.

تەۋەكە مەدەلەي چەپەي پەشكەۋتەۋخۋازى AI بىلەن تەۋەۋەي بىلەن نەھەنەت، تەكنەلەڭزىيە ئىستە دىكتە لىلەن چاۋدەرى ياسەي نەۋەۋەتە سەربىخە ۋە مەفەكانى مەفە بىلەن دەنىياۋون لى شەفەفەيت ۋە دادپەروۋەرى. ئەم چاۋدەرىكىردى دىتوانەت يارمەتەدەرى بىلەن كەمەكەندەۋەي دىستىكارىكىردى سەرمەيدارى لىلەن تەكنەلەڭزىيا ۋەكە ھەنگاۋەكى سەرىتايى بىلەن دىۋەبارە ئاراستەكىردى بىلەن خىزمەتى خەكە لىلەن زەرىپاسەۋانى گەنجاۋدا.

2. نامرازک به به‌دیه‌نانی دادپ‌رو‌ری کم‌لایه‌تی و بر‌ودان به یه‌کسانی له بازار‌ی کاردا

ژیری د‌ستکرد، ئ‌گ‌ر له چاویلک‌ی پ‌شک‌وتوو‌خواز، س‌سیالیست-چ‌پ‌وو ئاراسته بک‌رت، د‌توان‌ت ب‌ب‌ت‌ نامراز‌کی به‌ه‌ز به ئازادکردنی مر‌فایه‌تی و به‌د‌سته‌نانی دادپ‌رو‌ری کم‌لایه‌تی، له گ‌گ‌ی شیک‌ردنه‌وی ک‌ش‌ کم‌لایه‌تی‌ ئا‌ز‌کان و دابینکردنی چار‌س‌ری کاریگ‌ر به ک‌م‌کردنه‌وی نایه‌کسانی ئابووری و چ‌وساندنه‌وی چینه‌ی‌تی. به‌ام به‌د‌سته‌نانی ئ‌م ئامانج‌ ئ‌ت‌ماتیک‌ی نیی‌. پ‌ویستی به ئاراسته‌کردنی میکانیزم‌کان و تواناکانی ه‌یه‌ به چار‌س‌رکردنی ه‌کار بن‌ب‌تی‌کانی ه‌ژاری و به‌کاری و نه‌بوونی خزم‌ت‌گوزارییه س‌ر‌تاییه‌کان و جیاکاری کم‌لایه‌تی به ئ‌وی بتوان‌ت به‌استی خزم‌تی خ‌ک‌بکات.

AI ه‌رو‌ها د‌توان‌ت یارم‌تید‌ر به‌ت له چاود‌ریکردنی ئ‌م جیاوازیانه له گ‌گ‌ی سیست‌می پ‌شک‌وتوو‌ی شیک‌ردنه‌وی داتا، گ‌گ‌ به دیاریکردنی گروپ‌ ه‌ژار‌کان د‌دات و سیاس‌تی دادپ‌رو‌رانه ئاراسته د‌کات به استکردنه‌وی ناهاوس‌نگی پ‌کهات‌یی له داب‌شکردنی سامان و خزم‌ت‌گوزاری.

له‌م چوارچ‌وه‌یه‌دا، حکوم‌ت‌ پ‌شک‌وتوو‌کان و دام‌زراوه چ‌پ‌کان د‌توانن ئ‌م ت‌کن‌ل‌ژیا‌یه‌ به‌کار به‌ه‌نن به دا‌شتنی پر‌گرام‌کانی ئابووری و کم‌لایه‌تی دادپ‌رو‌رانه‌تر و سیست‌ماتیک‌تر، به به‌کاره‌نانی م‌د‌لی داتای ورد به دیاریکردنی پ‌داو‌یستییه است‌قینه‌کانی کم‌لایه‌تی پ‌راوه‌زخراوه‌کان، به‌م‌ش‌وه‌یه د‌رف‌تی یه‌کسان و ک‌م‌کردنه‌وی نایه‌کسانی چینه‌ی‌تی و به‌د‌سته‌نانی به‌رزترین ئاستی دادپ‌رو‌ری کم‌لایه‌تی.

به‌دیلی چ‌پ به AI ج‌خت له‌س‌ر ئ‌وو د‌کات‌وو ک‌ بیکات به نامراز‌ک به ئازادکردنی خ‌ک‌ له کاری ماندوو‌ک‌ر و دووبار‌، له ه‌مان کاتدا د‌سته‌ب‌رکردنی دابینکردنی کاری شک‌م‌ند و ج‌گیر به مووچ‌ی یه‌کسان. به‌کاره‌نانی دادپ‌رو‌رانه‌ی ئ‌ت‌ماتیک د‌توان‌ کاتژم‌ره‌کانی کارکردن کم‌ بکات‌وو و کاتی زیاتر بدات به تاک‌کان به گ‌ش‌ی ک‌سایه‌تی، به‌شداری کم‌لایه‌تی، و چ‌ژ‌و‌رگرتن له ژیان، له‌جیات‌ی ئ‌وی له بازنه‌ی چ‌وساندنه‌وی چ‌ی س‌رمایه‌داریدا گیریان خوارد‌به‌ت.

له‌م م‌د‌له‌دا، بازار‌ی کار د‌ب‌ت‌ ف‌زاییه‌کی دادپ‌رو‌رانه‌تر و ئازاد‌تر، جیاکاری له‌س‌ر بن‌مای ج‌نده‌ر، گ‌زی، ئایین و ت‌م‌ن له گ‌گ‌ی سیست‌می ه‌س‌نگاندن له‌س‌ر بن‌مای

للهاتوویی و شارزایی، سربخه له لایه نگرۍ که مایه تی یان ئاید له ژۍ. ده بهت میکانیزم که به دهست بهرکردنی دهرفه تی یه کسان به هه مووان، له گه ژینگه یه کی کار که ده شگوزرانی کرکه کارانی دهستی و شنبیری وکه یه که باشت ده کات.

سرمایه‌های نو و ش، AI دتواند تئامرازکی به‌هزبت به پاشتیگردنی بکخستنی کرکاران و چالاکی سه ندیکا، لگگی پرپردانی ئپیکیشنه کان که یارمتهی کرکاران ددات سه ندیکای دیجیتالی دروست بکن، تهی هاوسزی دروست بکن، توانایان به دانوستان لگگی خاونکارکان به‌هزبکن، داوای مافکانیان بکن و هلومرجی کارکردن باشتر بکن.

[illegible]

3. ژیری د استکرد واک ئامراز کی پراکتیکی به ئازادی زانستی و به زکردنی داهانان

لە جیاتنی گەڤەکان بە ژیری دۆستکردن بە لاوازکردنی تواناکانی مەرق و بەرهەمهێنانی نوێیەک کە زەر پەشت بە تەکنەلۆژیای دۆستەت، دۆتوانەت ئاراستەت بکەرەت بە ئۆوێ بێتە ئامرازەک بە ئازادی زانستی و پەرەپەدانی داھێنان. AI نابەت بە تەواوی جەگەت بێرکردنەوێ مەرق بگەرەتەو، بەتەکو دۆست یارمەتیدەر بەتە لا فراوانکردنی تواناکانی مەرق، توانای دۆستگەشتن بە ئامرازەکانی زانیاری پەشکەوتوو و ئازادکردنی کات لە ئەرکە تێنێەکان، بەم شەوێە گەت بە خەتە دۆتات تەریز لە سەر داھێنان و کاری داھێنەرانی بکەن.

لایه‌های زندگی پشته‌ای است و زنده شدن، به تدریجی
 نالوده‌بودن دیجیتال، AI دانه‌های به یارم‌تیدان
 دیزاین بکرته‌ای که گسترده‌ای توانای مرفه. دانه‌های
 سیستمی AI سه‌چهاروای پشته‌وتوو پشته‌بدرته به
 هاندانی بیرکردن‌وتوی خنده‌یی و دانه‌ران، هانی
 به‌کاره‌ندان دانه‌های سه‌رب‌خ‌یی زانیاری بد‌زن‌وتوی به
 هاندانی پرسپاری شیکاری که تنها پشته‌شکرده‌یی وای

ناماد. ئم سيستمان دتوانن بيرككى توئيندو پشنيار بكن، داتا شېبكندو ب پشتگيري كردنى هكارى استنتاجى، و هاندانى بكارهئذران ب دروستكردنى بيرى س، نك بكارهئنانى پاسيفى زانىارى.

بدىلى چپ هانى بكارهئنانى AI ددات ب بھزكردنى توئيندوئى زانستى هاوبش ل ككى ئاسانكردنى ئامرازكانى شيكردندوئى داتاي گور ب زانايان و توئذرانى سربخ. ئم دتوانت داهئنانى زانستى ل بواركانى وكى پزىشكى، چارسارى نكخشيى درئخايئكان و دگمئكان، كممئناسى، وزى نووئوو، پاراستنى ژينگ و شتى ترختراتر بكات.

دتوانرت پئذرى هاوبشى AI دابمزررت ب بشدارى كركاران، ژنان، ئندازياران، توئذران و چالاکوانانى كممئلايتى، دنيا بوون لوى ك تكدلئژيا ل خزمئتى برئزئوى ندى گشتى بكار دھئرت. زر گرنگ تكدلئژياى AI وكى خزمئتگوزارى گشتى تئاو بئخئايى دابىن بكرت، ك دسئتگئيشتن ب هئموو تايبئتمئنديئكان، سئرتايى و پشكئوتوو، ك پائشتى داهئنان دكات ل هئموو بواركاندا، ب ب بارى تئچوونى زر.

4. چاودبرى كممئگا ل سار ژيرى دسئتكد

بدىلى چپ ب AI هئو ددات چاودبرى شفاف و ديموكراتى كممئگا ب سار تكدلئژيا، ب تايبئتى ژيرى دسئتكد، بسئپئذت ب دنيا بوون لوى بكارهئنانى دادپئروئران و دادپئروئران. چاودئريكردنى كاريگر پئويستى ب دووبار دابشكردندوئى هئزى ديجيتائى هئ ب ئوى تكدلئژيا ببئتئ خاوندارئى كممئلايتى و ب خزمئتكردنى خك بكار بهئرت، نك لئلاين كممئان يا گوركانو قئرخ بكرت.

ئم پئويستى ب دروستكردنى دامزراو و پلاتفئرمى بشداربوو هئ ك ككى ب خك ددات لككئيندو ل چئئتى ديزاين و جئبئجئكردنى ئلگئريتمئكان بكات و شفافئيت برز بكاتو و بكارهئذران تئبگن ك ئم تكدلئژيان چن كاريگرى ل سار ژيانى ئئزانئيان هئ. دزگكانى چاودبرى جئماوئرى دئبت ل سار ئاستى ناوخئى و نئودوئتى دابمزررتن، لئوانئ نوئذرائئتى فراوانى كركاران، ئكاديميئكان، داكئكيكارائى مافكانى مرئف و شارزايانى تئكنيكى، ب دنيا بوون ل بئلاينى و دادپئروئرى ل پئرئپئدان و بئاوكردندوئى سيستمائكانى AI.

سارئئى ئوئش، ياسا و ئنمائى ناچار دئبت پشكئش بكرت

زنجیری دابینکردن به کمک مکردن و وی به فید دان، ئاراسته کردنی به ره مه نمان به و ئو و ناوچانه ی که ز ر خزم تیان په ند کراو، و په ره په دانی به رد وامی ژینگه یی به که مکردن و وی به کاره نانی وز و مادد خاو کان. سیستم له جیستییه زیر که کان ده توانن یارم تید ر بن له داب شکردنی کا و خزم تگوزاریه کان به شو و ی که کارا تر و دیاریکردنی باشت رین گگا به که مکردن و وی د ردانی کار به، د ست به رکردنی د ستگ یشتنی داد په رو رانه به به د ستکاریکردنی بازار یان که نتره ی قه رخکاری.

له گگا ئو و شدا، AI ده توانه ش فایه ت له به ره مه نمان و داب شکردندا به ه لیز بکات به به دوا د اچوونی چه نیه تی تر خا نکردنی سه رچاو کان و د نیابوون له و ی له گگا ئو و یات ی که م گادا هاو ته ریب ده بن.

AI ه رو ها توانای ش ش به ره مه نمانی ه ره و ی و که م مایه تی ه ی. ده توانه هاوکاری و په ره کانی که م گگا به ه لیز بکات به به کاره نمانی ته کنه ل ژبای زیر کانه که کارایی کارکردن باشت ر دکات، ته چووی که متر دکا ته و و داب شکردنی داد په رو رانه ی سه رچاو کان له نوان ئه نداماندا د ست به ر دکات. له م چوارچه و ی دا، ته کنه ل ژبای ده به ته ئامراز که به بنیاتنای ئابووری هاو پشته، یارم تیدانی که م گگا ه ژار کان به به د ست ه نمانی سه ر به خ یی ئابووری و سیاسی له گگا به به ره مه نمانی هاو به ش و داب شکردنی داد په رو رانه ی سه رچاو به رد ست کان، ئازاد له چنگی سه رمایه ی م نه په لی.

6. ژیری د ستکرد به داد په رو ری جند ر

ه لیز چه په کان، فمینیسته کان و ماف کانی مر ق ده به ت چالاکانه کار بکن به دیزاین و په ره په دانی سیستم کانی AI که داد په رو ری جند ر به رز دکا ته و و پشته گیری یه کسان ته و او دکات. به به د ست ه نمانی ئم ئامانجه، په ویسته نو نه رایه تی هاو س نگ به ژنان له تیم کانی په ره په دانی ته کنه ل ژبای ه به ت، یارم تید ر به ت به که مکردن و وی لایه نگری جند ر که له ئلگه ریتم کاندا جه گیر کراو. ه رو ها ده به ت فشار ه به ت به سه پاندنی ئو و سیاس تانه ی که ه م چشنی جند ر له ه موو ق ناغ و ئاسته کانی دیزاین و په ره په دانی AI ده سه په نه ت، به ئامانجه ه و شان دن و وی زا بوونی پیاوان له بوار که دا.

سه ر ای ئو و ش، ئلگه ریتم کان ده به ت له سه ر داتای گشتگیر و ه م ج ر ابه نرن که ئه زموون و ه ی ژنان به شو و ی که ته و او و ناکه ش یی ه نگ ده داته و. ئم یارم تید ر ده به ت

بە شکاندن قەلبی ڤڤگژی نڤرتی کە لڤلایەن ڤکھاتە پیاوسالاریڤو بەهەز دکرەت. ڤویستە حکومەتەکان فشار بخەن سەر یاسایەکی کە داوا لە کەمپانیاکان دکات ڤاڤرتی شەفاف لڤسەر جیاوازی جەندەر لە تیمەکانی تەکنەلۆژیا و ڤرگرامەکانیاندا بەاو بکەن.

ڤوانەیی هەسەنگاندن دڤەت بگەت بە جەختکردن و لڤسەر “یەكسانی جەندەر” لە ئەدای سیستەمدا نەک تەنها کارایی تەکنیکی.

هەروەها دتوانرەت AI بە پشتگیری کەشەکانی ژنان و ڤرڤەدانی یەكسانی جەندەر بەکار بهەنرەت لە گەڤی ڤرڤەدانی سیستەمی شیکاری ڤشکەوتوو کە جیاکاری لە شوێنی کار ددەزەت و. هەروەها دتوانرەت پشتگیری ئەو سیاسەتانە بکات کە مافەکانی ژنان لە ڤەرورە، چاودەری تەندروستی و گرتنەخەیی ئابووری و سیاسی بەهەز دکەن. سەرڤای ئەو، تەکنەلۆژیای AI دتوانرەت بە شیکردن و جیاوازی مووچەیی جەندەر لە گەڤی سیستەمی زیرەکی ڤاھەنراو لڤسەر داتای بازای کار بەکار بهەنرەت، یارمەتیدەر دڤەت بە گەشەڤەدانی سیاسەتی دادپەرورەرانە تر کە دادپەروری مووچە و یەكسانی جەندەر بەدەست دھەنەت.

کەخراوەکانی چەپ و فەمینیسەت و مافەکانی مەرڤ دڤەت گوتارەکی وەربگرن کە تەکنەلۆژیا وەکی ئامرازەکی ئازادیخواز بە یەكسانی جەندەر ڤەناسە بکات، نەکی جیاوازی بەرھەم بهەنەت. ئەمە بریتیە لە ڤەرنگاربوون وەکی کەشەیی بەستراو بە سیستەمی خزمەتگوزاری و دڤنگ و ڤرڤەدانی یاریدەری زیرەکی کە ڤنگدان وەکی بەها ڤشکەوتووکانی وەکی دادپەروری و یەكسانی، داننان بە ژنان وەکی هاوڤەشەکی تەواو و یەكسان لە بنیاتنانی کەمەگا دا.

لەگەڤ ئەو و شدا، زمانی پیاوسالار دڤەت لە سیستەمەکانی AI لابەرەت و زمانی بڤلایەنی جەندەر ڤەرڤەبدرەت بە یارمەتیدان لە هەوڵەکاندا وەکی لایەنگری ڤڤگژی. ئەمە دتوانرەت بە دیزاینکردنی ئەلگەریتمەکان بەدەست بهەنرەت لڤسەر بنەمای داتای زمانەوانی گشتگیر و هەمەجەر کە ڤنگدان وەکی کەشەیی ڤڤگژی تەقلیدی نیە.

ئامرازەکانی AI هەروەها دتوانرەت ڤەرڤەبدرەت بە ڤەداچوون و بە دڤقەکان و شیکردن وەکی گەتوگە بە نەهەشتنی جیاکاری زمانەوانی یان گەڤی، یارمەتیدەر دڤەت بە دووبارە شەوکردنی زمانی سیستەمە زیرەکەکان بە گشتگیرتر و

دادپږوړانځتر، و بزکردنځوځي ځځز و ځکسانى لځ دږربځين و ځيوځنديدا.

ئځم جږږ ځځشوځنځانځ يارمځتيدږ دځبن ځ بنياځنځانى ديدگاځځکى جځگرځوځ کځ ځيوځندى نځوان AI و دادپږوړى جځندږ دووبارځ ځناسځ دځکاتځوځ، کځ تځيدا تځکنځلځژيا دځبځتځ ئامرازځکى کارىگږ ږ ځ ځهځزکردن و ئازادى، و پځشځگيرى ځکسانى و دادپږوړى تځواوى جځندږ دځکات.

7. ژيرى دځستکرد وځگ ئامرازځک ځ ځرځوپځشبردنى ماځفځکانى مرځف

ژيرى دځستکرد دځبځت بځتځ ئامرازځک ځ پاراستن و ځرځوپځشبردنى ماځفځکانى مرځف، نځک ځ سنووردارکردن يان ځشځلکردنيان. ځ ځدځستهځنځانى ئځم ئامانجځ، ځويستځ دځستځشځرى چځپى ځشځوتووخواز بځگيرځتځر ځ دځنيابوون لځ شځفافيت و چاودږى و ځکارهځنځانى AI ځ شځوځيځک کځ دادپږوړى و ځکسانى ځرز بځکاتځوځ، لځجياتى ئځوځي لځلاين ئځم دځکتاتځرځکان و کځمپانيځا گځورځکانځوځ ځ چاودږيکردنى تاکځکان و سځرکوټکردنى ئازاديځکان ځکار بهځنځرت.

ځويستځ چوارچځوځي ياسايى ناوځځي و نځودځوځتى توند دابمځزرځنځرت ځ ځ تاوان ناساندنى ځکارهځنځانى AI لځ ځشځلکردنى ماځفځکانى مرځف، چ لځ گځځي چاودږيکردن، ځ ئامانجگرتنى ځرهځځستکاران و چالاکوانان، يان سانسځرى دځجيتاځي کځ دځبځتځ هځي دځستگيرکردنى دځجيتاځي و کوځشتنى دځجيتاځي و سنووردارکردنى ئازادى ځادږربځين.

هځموو کاربږرنامځکانى AI دځبځت ځځز لځ بنځماکانى دادپږوړى و ماځف بنچينځيځکانى مرځف بگرن کځ لځ دځستوورځ نځودځوځتييځکاندا هاتووځ. ئځپځيکځيشنځکانى AI لځسځر بنځماى ئاسايش دځبځت لځژځر پځداچوونځوځيځکى دادوږى سځرربځخځدا بن، لځگځځ رځکخراوځکانى کځمځځگځي مځدځنى بځشدارى بکن لځ هځسځنگاندنى ئځو مځترسيانځي ئځم سيستځمانځ ځ ئازاديځکان دروست دځکځن. ځويستځ تځځي هاوپځشى جيهانى ځکبهځنځرت ځ چاودږيکردنى ځشځلکارىيځکانى ماځفځکانى مرځف و بايکځتکردنى ئځو کځمپانيانځي تځکنځلځژياى چاودږى ځ ځم دځکتاتځرځکان دځفرځشن و بياځنځنځ ليستى ځځشى نځودځوځتى.

ځ دځنيابوون لځ ځرپرسيارځتى، سيستځم و ځرگرامځکانى AI سځرچاوځ کراوځ دځبځت لځلاين دامځزراوځ سځرربځخځکان کځ لځ

نوښارانی کوم ګڼی مډنی و ماف کانی مرق پک هاتوون، پرم پښورت و بښو بښ، لښ ځاودږی دیموکراتی ب ګریکړدن ل څراپ ب کاره ښان ل لاین حکوم تښکان، ک میانیا قڅکار ښکان، یان ژم دیکتا تښکان. ئم سیستمان د توانرت ب پاراستنی ماف کانی مرق ب کار به ښرن ل ګڼی ئاشکراکړدن پ ښلکارید ښکان، ځاودږی کړدن ئدای حکومت و شیکردن و داتا کان ب ئاشکراکړدن کردار سړکو تښکان.

به ښکړدن ښی رڅخراو کانی چپ، پ ښک و تنخواز و ماف کانی مرق ل ځاودږی کړدن ب کاره ښانی AI زږ ګرنگ. د توانرت هاو پ یمانی نښو و ښی پ کبه ښرت ب فشار خستد سړ ب کاره ښانی ئم تښکن ل لژیای ب زا ښوون و سړکو تښکی د جیتا ښی.

AI هږو ها د توانرت ئامراز کی کاریگړ ب ښت ب ښر ښگار بوون و ځاودږی د جیتا ښی ل ګڼی پشویوانیکړدن ل پ ښر ښدانی تښکن ل لژیای نه ښی و پ یو ښدی پار ښراو ب پاراستنی چالا کوانان و ښره ښستکاران، هږو ها ځاودږی کړدن حکوم تښ دیکتا تښکان و ئاشکراکړدن پ ښلکارید کانی ماف کانی مرق.

هږو ها ښر کړدن و ښی ه ښیاری گشتی س ښبارت ب م ترسید کانی ځاودږی و ک ښنت ښی د جیتا ښی زږ ګرنگ، ل ګڼ د ښکړدن یاسای ناوڅی و نښو و ښی ب ګریکړدن ل پ ښلکړدن تایی تم ښدی و دابینکړدن ئامراز ک ب یارم تیدانی تاک ښکان ب پاراستنی داتا کانیان و د ښت ښر کړدن ئازادی ادر ښین ل ښشایید د جیتا ښی کاند.

8. ښر و ښدیل کی ژینگ ښی س سیالیستی ب ژیری د ښتکرد

ژیری د ښتکرد د ښت ښر و پاراستنی ژینگ ب ګڼ در ښت، ئامانج ک ک تښها ل چوارچ ښی کی س سیالیستی دا ښدی دت ک پ یو ښدی نوان تښکن ل لژیای و سروشت دوو بار پ ښناس د کات و، دوور ل لژیکی بازای س رمای داری ک ئستا پ ښی س ښو و.

ج ګر و ښی کی چپ ب AI د ښت ه و بدات تښکن ل لژیای ل ک ښنت ښی س رمای داری ئازاد بکات و بیکات ئامراز ک ب ښو ښردنی س ښر ځاو ښکان ب ښو ښی کی دیموکراتی و ک م ښی تی. ب کاره ښانی د ښت ب ښر ښگار بوون و ښی ګڼانی ک ښو ه و، ک مکړدن و کاریگړی ژینگ ښی

بهره‌مندان و دست‌برکردنی دایه‌شکردنی دادپه‌روانه‌ی
سهرچاوه‌کان خزمه‌ت بکات، له‌جیاتى به‌ه‌زکردنى م‌د‌لى
سرمایه‌دارى بهره‌مندانى به‌سنوور که هاوسه‌نگى ژینگه‌ی
تک‌د‌شکه‌ند.

له‌ م‌د‌لى چه‌پدا، AI و‌ک میکانیزم‌ک به‌ پلاندانانى ئابوورى
ه‌شيارانه‌ خزمه‌ت د‌کات. توانای شیکارى به‌کارده‌هنر‌ت به‌
ک‌خستنى بهره‌مندان له‌گ‌ه‌ پ‌داو‌یستى است‌قینه‌کانى
که‌م‌ه‌گ‌ا، نه‌ک خواستى بازار و‌ که‌به‌که‌، که‌ به‌رد‌وام
پ‌رس‌ندن به‌ه‌و‌ه‌ د‌بات. له‌ گ‌ه‌ی به‌ه‌و‌ه‌ بردنى په‌شکه‌وتووى
AI، د‌توانر‌ت سه‌رچاوه‌کان به‌ه‌و‌ه‌ی که‌ کارىگ‌رت‌ر به‌کار
به‌هنر‌ن، به‌فیه‌دان که‌م‌بکر‌ته‌و‌، و‌ پ‌رس‌د‌انى ته‌کن‌له‌ژیا
ئاراست‌ى چاره‌سارى ژینگه‌ی قووه‌ بکر‌ت، و‌ک باشت‌کردنى
سیستم‌م‌کانى وز‌ى نو‌ه‌و‌ه‌و‌، به‌ه‌و‌ه‌ بردنى به‌رد‌وامى ئاو و
که‌م‌کردنه‌و‌ى گاز‌کان له‌ که‌رت‌ه‌کانى پیش‌سازی.

پ‌ه‌و‌یست‌ AI له‌و‌ پر‌ژانه‌دا ق‌ده‌غه‌ بکر‌ت که‌ زیان به‌ ژینگه‌
ده‌گ‌ه‌ن و‌ ه‌ر ته‌کن‌له‌ژیا به‌کى AI ده‌به‌ت په‌ش په‌س‌ند‌کردنى
کارىگ‌رى ژینگه‌ی ه‌ه‌ه‌ه‌ه‌نگ‌اندنى به‌ بکر‌ت. پ‌ه‌و‌یست‌ سیستمى
چاوده‌رى زیر‌ک دروست بکر‌ت به‌ دن‌یا‌بوون له‌ پا‌به‌ند‌بوونى
که‌م‌پانیاکان به‌ ستاندارده‌ ژینگه‌یه‌کان، له‌گ‌ه‌ چاوده‌ریکردنى
جه‌ماو‌رى سیاس‌ته‌کانى پ‌رس‌د‌انى ته‌کن‌له‌ژیا به‌ گ‌ریکردن
له‌ به‌کاره‌ن‌انى سه‌رچاوه‌ و‌ه‌رانکه‌ره‌کان.

که‌تایه‌ه‌ندان به‌ ه‌ه‌ه‌ه‌ه‌وونى ده‌و‌ه‌ته‌ به‌ه‌زه‌کان و‌ که‌م‌پانیا
قه‌رخکار‌کان به‌سه‌ر ته‌کن‌له‌ژیا ته‌نه‌ا دووباره‌ دایه‌شکردنه‌و‌ى
سووده‌کانى نیه‌، به‌ه‌کو په‌ناس‌کردنه‌و‌ى ئ‌وله‌و‌یه‌ته‌کانیه‌تى.
پ‌ه‌و‌یست‌ ته‌کن‌له‌ژیا به‌ه‌و‌ ده‌سته‌پ‌شخ‌رى ژینگه‌ی ستراتیژى
بگ‌ه‌در‌ت که‌ خزمه‌ت به‌ که‌م‌ه‌گ‌ا و‌ ه‌ساره‌که‌ د‌کات، نه‌ک
به‌رژه‌و‌ه‌ندیه‌کانى که‌م‌پانیاکان.

ته‌کن‌له‌ژیاى سه‌رمایه‌دارى به‌ شه‌و‌ى ئ‌ستای خ‌ى ق‌ه‌یرانى
ژینگه‌ی چاره‌ساره‌ ناکات، به‌ه‌کو خراپ‌ترى د‌کات. به‌ه‌ام له‌
چواره‌ه‌و‌ى سه‌سیالیستیدا د‌توانر‌ت ته‌کن‌له‌ژیا به‌ته‌
ئامراز‌کى به‌ه‌ه‌ز به‌ پاراستنى سه‌رچاوه‌ سروشتیه‌کان و
بنیاتنانى ئابوورى له‌سه‌ر بن‌مای دادپه‌رووى ژینگه‌ی نه‌ک
مر‌قف و‌ ئیک‌له‌ژى.

له‌ کاته‌کدا ه‌ه‌ند‌ک چاک‌سازی له‌ سه‌رمایه‌داریدا ده‌کر‌ت و‌ک
یاسای ژینگه‌ی و‌ یاسای سه‌وز، به‌ه‌ام ئ‌ه‌ه‌وون سنوورداریه‌کان
و‌ نه‌توانینه‌ گ‌ه‌ه‌ه‌ه‌نکارى بن‌ه‌ه‌ه‌تى نیشان ده‌دات.

چاره‌سارى بن‌ه‌ه‌ه‌تى په‌و‌یستى به‌ گ‌ه‌ه‌ه‌ه‌ن‌کى په‌ش‌یه‌ی ه‌ه‌یه‌ له‌

په یو نډی نه وان تېکنالوژیا و کومېگا، که پیدا ه موو
تېکنالوژیا و سیستمېکاني AI ملکه چی ستانداردی دیموکراسی و
ژینگه یی توندن که ئولولویته پراستنی ژینگه ددښمن.
نوم هروها پېرېدانی سیستمی زیرک دگرته و که
زیادې وړ که د کاتو و پشت بښتن ب وړی
نوبوونو بېرز د کاتو و، دنیای ددات که تېکنالوژیا
خزمته کومېگا و ژینگه د کات.

9. ژیری د ستکرد بې ناشتی و چېک دامالین

پوښتنه AI وک ئامرازک بې بېرېوېشېردنی ناشتی جیهانی
ناراسته بکړته و وک چېک کی جېنگ و وړانکاری. بې
دسته نانی ئم ئامانج، پوښتنه سیاسیه تی نود و ته
بگیرته بېر که پېرېدان و بکاره نانی AI ل چېک کاند
قدغه بکات، بې تاییب ته سیستم سربېرېکان که بې
دسته وړدانی استوخیه مرقف کار دکن، چونکه ئمان
هسته یکی بې وښن بې ناشتی جیهان و هژموونی زله ز
سربازیه کان بېه ز دکن.

بزووتنه و چېک و پشکه و تووخواز کان دتوانن دسټېشخړی
جیهانی بکن بې فشار خستنه سېر حکومت و دام زراو
نود و ته تیه کان بې دکرکدنی یاسایه کی وون و توند بې
قدغه کړدنی پېرېدانی سربازي AI. ئم تېکنالوژیا
دتوانرته بکار بهرنرته بې شیکردن و ملمانېکانی ئستا،
لکه مین و ل هکار بښته تیه کانی جېنگ و پېشنیارکړدنی
چار سېر کان بې چار سېرکړدنی ئ و هکاران.

AI هروها دتوانرته هاوکاری نود و ته بېه ز بکات ل
ککې پلاتفېرم کان و که دیالوگی نه وان گېلان پېرېدات
و دیپلوماسی و چار سېری ناشتخوازان پېرېدات.

سېر ای ئ و ش، AI د بته بې دکیمنت کړدنی تاوان کانی
جېنگ و پېشکرکړدنی ماف کانی مرقف بکار بهرنرته و رزم
دیکتاتور کان، د ووتان و کمپانیا گور کان بېرېسپار بن
ل سربازیکړدنی تېکنالوژیا و بکاره نانی بې جېنگ.

بزووتنه و چېک کان، گروپ کانی داکیکار ل ناشتی، و
رکخراو کانی دژ جېنگ سېر کیان ه ی ل
بېرکړدنه و ه شپاری خک سېر بارت بې م ترسیه کانی
میلیتاریزاسیون AI ل ککې ه م ته پېرېدنی، میدیای
پشکه و تووخواز و چالاکی ل سېر زوی، بې ناشکراکړدنی
په یو نډی کانی نه وان سېر مایه داری و جېنگ و کاکړدنی
وړانکاری.

به‌ه‌زکردنی ج‌ماو‌ر به به‌رگری کردن له سه‌ربازیکردنی
ت‌کنه‌له‌ژیا مانای بنیاتنای بزووتنه‌و‌یه‌کی به‌رگری جیهانی
که بتوانه‌ت فشار بخاته سه‌ر حکومت و دام‌زراو‌کان به
که تایی ه‌نان به‌م به‌کاره‌ننای نامر‌فانه و تاوانکارانه‌ی
ت‌کنه‌له‌ژیا به گشتی و ژیری د‌ستکرد به تایب‌تی.

10. ژیری د‌ستکرد به پشتیوانیکردنی د‌موکراسی و به‌شداری
ج‌ماو‌ری

پ‌ویسته AI له ئامراز‌ک بگ‌دره‌ت که یارم‌تی داخورانی
دیموکراسی د‌دات به ئامراز‌ک که به‌ه‌زی د‌کات و به‌ر‌و پ‌شی
د‌بات. ت‌کنه‌له‌ژیا د‌به‌ت خ‌ک به‌ه‌ز بکات، به‌شداری سیاسی
له‌سه‌ر بن‌مای ی‌کسانی به‌ه‌ز بکات، و ش‌فافیه‌ت و د‌ستپاکی
له پر‌س‌ی دیموکراسیدا مس‌گ‌ر بکات.

AI د‌توانه‌ت به پر‌ر‌پ‌دانی پلاتف‌رمی دیجیتالی پار‌زراو و
ش‌فاف به دیال‌گ و د‌نگدان به‌کار به‌نر‌ت، که خ‌گ به
هاو‌اتیان د‌دات بیرو‌ای خ‌یان د‌رب‌ن و است‌وخ‌ و
کاریگ‌رانه به‌شداری ب‌کن له به‌یاردان له ه‌موو ئاست‌کاندا.
ئ‌م‌م د‌به‌ت ه‌ی پر‌ر‌پ‌دانی دیموکراسی به‌شداربوون و
گ‌اندنه‌وی د‌سه‌تات و نو‌ن‌رای‌تی به خ‌ک.

ه‌رو‌ها د‌توانه‌ت ئامراز‌کانی AI پر‌ر‌ پ‌ب‌دره‌ت به
د‌زینه‌و و ئاشکراکردنی ه‌وا‌ی ساخت‌ و زانیاری ه‌و و
پاراستنی خ‌ک له ه‌م‌م‌ت‌کانی زانیاری ه‌و به م‌به‌ستی
لاوازکردنی توانایان به به‌یاردانی ه‌شیاران‌. ئ‌م‌ ئامرازانه
د‌توانه‌ت به‌ش‌و‌یه‌کی به‌رفراوان و ئازادانه به‌رد‌ست ب‌کن
و‌ک به‌ش‌ک له د‌ست‌پ‌ش‌خ‌رییه‌کی گشتی به پر‌ر‌پ‌دانی
ش‌فافیه‌تی میدیا و به‌ر‌نگاربوونه‌وی زا‌بوونی میدیای
ق‌رخ‌کار.

ئ‌م‌م پ‌ویسته به ش‌ه‌کردن ه‌یه به یاسا ناوخ‌یی و
ن‌ود‌و‌تیه‌کان که به بوونی به‌کاره‌ننای AI ق‌د‌غ‌ د‌ک‌ن
به د‌ستکاریکردنی ای گشتی و د‌نیابوون له‌وی ئ‌و
زانیاریانه‌ی پ‌ش‌ک‌ش به خ‌ک د‌کر‌ن دروست، باب‌تی و
ن‌گ‌دان‌وی واقعی و دوور له لای‌نگری چینه‌ی تی و
ناید‌له‌ژی.

زگار ئاکری

IBBY كوردستان . زياد شاد قادر

یہ اللہ کی

[illegible]

هانس کریستیان ئیڊلڊرسن (1805—1875)

هانس کریستیان آندرسن (Hans Christian Andersen) ل 2 ی نیسان ل ښاري آندرسن دانیمارک ل دایک بوو، آ و ل نوان ساانی (1805—1875) دا ژیاو. ب ی ک ل دیارترین نووسانی چیرکی آفسانوی داد نرت. آندرسن مان و شان نام و شیعری نووسیو، بام بهر ککی ل بواړی چیرکی فکلوری و آفسانوی کاند گشتوو ت تریک.

[illegible]

ههژار، ئۆزىك دىت دىتتە نووسىرىكى بىناوبانگ لى چىركى مىندا ئاندا، بىرچىرك لى ماۋى ژيانىدا نىزىكى 156 بىررە مى نووسىو. لى ساپانى دۋاى ژيانىشىدا ناوبانگكى جىھانى پىدا كىردو. چىركىكانى ئىندىرسىن وىرگىدراۋىتە سىر زىاتىر لى 125 زىمان . بىشكى زىرى بىررە مىكانى ئىو نووسىرى وىك چىركى و فىلمى كارتىنى بى زىمانى شىرىنى كوردىش (سىرانى و كرمانجى) بىنىومان و خولندوومان تەو، وىك؛ قورىنگ، كىمانچەژان، كىزگىك شقارتە فرىشك، چىرخ و فىلىك، مىراۋىدى ناشىرىنك و بىرازىوان... كى بى سىرانى لىلاين پىر مىرد و عىزىز گىردى... بى كرمانجىش لىلاين نىسرىن ئۆزكان و ئۆزان حازم... و چىند نووسىرىكى دىكەو كراۋىتە كوردى.

لـ ټـ ساټـى ١٨٦٧ شارى ټـ ډـنـسـ، كـ زـډى نووسـر، ټـ زى لـ ټـ نـډـرسـن ناوـ و نازناوى “هاووـا تـى شانازى” يـ بـخـشـيو، ټـ ستاش لـ شارى كـ پـنـهاگن، پـيـكـرى “كيژكـگـ شقارتـ فرـشـكـ” كـ ناوونـشانـى يـكـكـ لـ چـيرـكـكانـيـتى، لـ كـ نار دـريـاكـ دانـدراوـ و بووـتـ هـمايـكـ نـيـشـتـمـانـى بـ دانـيـماركـ.

لہذا جیہا نیی کتبہدا جی دکرہت؟

لـ ساى 1967 وى ځي هائي كټـ بى مندا ټان لـ 2ى نيسا نى هـ موو
سا ټك بـ وى دـ چـ، لـ زـ ټـ لـ وـ تانى دونيادا، لـ و ټـ ټـ دا
چالاكـي جـ راوـ ر ټـ نـ جام دـ درـ، وـ؛ ټـ نـ جامداني چالاكـي خـ زانيى
تايـ ټ بـ خوـ نـ وى، لـ ټـ گـ ټـ رـ خـ نـ كـ كـ تـ كـ ديارـ كـ راو و
داواـ كـ ر لـ هـ ر ټـ نـ دامـ كـ خـ زان كـ باس لـ چـ ټـ كـ كـ يان كـ ټـ بـ ك
بـ كـ ټـ خوـ نـ وىـ ټـ وى و لـ گـ ټـ ټـ وانى ترـا گـ ټـ وگـ ټـ لـ سـ ر
بـ كـ، كـ ټـ بـ كـ رـ ديارى بـ مندا ټان، يان داشـكانـن بـ كـ ټـ بى
مندا ټان، بـ ټـ مانـ جى هـانـدان بـ خوـ نـ وى و ټـ گـ ټـ خـ شـ كـ رـن بـ
دايـاب، تا لـ گـ ټـ مندا ټـ كـانيان بـ چـ ټـ كـ بـ خانـ ټـ كان و كـ ټـ بى گونـ جاو
هـ ټـ ټـ رـن، بانـ گـ وازى كـ كـ رـن وى و كـ رـن ديارى كـ ټـ ب لـ سـ نـ ټـ رـ
پـ روـ رـ دـ يـ ټـ كان و ناوـ نـ دـ كـانى خوـ نـ دـنا و بـ خـ شـ نيان بـ و ټـ كـ خـ راو
خـ رـ خـ وازـ يـانـى كـ كار لـ سـ ر باـ ټـ ټـ پـ روـ رـ دـ يـ و نـ هـ شـ تنى
نـ خوـ نـ دـ وازى دـ كـ ن، پـ شـ ينـى جـ لـى تايـ ټ لـ لـا يـ ن مندا ټان وى، كـ
گوزارـ شـ لـ پا ټـ وانى ناو ټـ و كـ ټـ بـانـ دـ كـات كـ دـ يوـ نـ وى، يان
پـ شـ ينـى جـ لـى كـ سا يـ ټـ ټـ دـ خـ وازـ ټـ كـانى ناو چـ ټـ كـ ټـ كان، هـ روـ ها
هـ شـ يارـ كـ رـن وى سـ بارـ ټ بـ سوود و بايـ خـى خوـ نـ وى و لـ پـ گـ ټـ يانـ دنـى
هـ ر مندا ټـ كـ دا، بـ تايـ ټ سوود دـ روونـ يـ ټـ كـانى وـ؛ دروسـ تـ كـ رـنـى
هـ سـ تى ټـ رـ نـى، كـ مـ كـ رـن وى دـ ټـ اوـ كـ و فشار، پاراسـ تنـى ټـ نـ دروسـ تـ يـ
مـ شـ ك، خـ پاراسـ تن لـ ټـ لـ زـ ها يـ مـ ر و لـ پـ رـ چـ و نـ وى...

لږ و ژباړه دا بشپړوي چې کي گشتي، نو د چرپې ندرتې گوټي مندا و دايباب و سرپرې رشتياريان، کي کتېب تېنې کي مټېک لاپټېکي بشپړوي کي وگرېدراو نيي، کي بشپړي و وشي شپړاوي و چاپ کړاوي، نا، بشپړوي د لاقې کي بشپړي و انين بشپړي دونيا کي پي لپرسيار، فراوان کړني ناسي خپي و گډ کړني بير کي نوټي. مندا لږ کي کتېب و، فري نگرتن و قېبو کړني جياوازيي کان دېت، کتېب و لپ مندا د کات نازاد و نازا بېت، بشپړي کتېب و لپردوي د ناسي و واني لپ وړد کړني، لږ و دا د ژيېت و پلان و بشپړي هپي بشپړي. مندا لپ خو نندن و کتېب و فري دېت کي چن و وېو وېو بارود خپ سر ختې کان بشپړي، بشپړي نموني چن مام لږ کي لږ ستداني نيزي کيدا بکات. خو نندن و کتېب يارم تي مندا د دات، کي فري کي لټوور و شپړي ژياني نو بشپړي.

لپ دونياي تازي و سر دېمي ديجيتي و پېشکې و تني تېکنالوجيا، کي مندا لږ کي شپړي زانياري و دونياي ناپ و شاکي کاندا دېست و وېخې، کتېب وېکي زگار کړي دېر دې وېکي گډ وې بشپړي قووي بشپړي. خو نندن و تواني خن کړني، چارې سر کړني کي شېکان دېکې، جگې لږ و، نو ساتاني دايباب و مندا پېکې و کتېب دې خو نندن و، نېک تېنيا زماني مندا بشپړي دېکې، بشپړي پيوي نديي کي مټي و خپانيي کانيش قووي تر دېکې و.

(IBBY) هر سا و لپ 2ي نيساندا لقي پېکې لپ وېا تېکان دياړي دېکات بشپړي ماد کړني پي پام کي سمې تايېت بشپړي بشپړي. نو پي پام لپ لايېن نوو سر و وېنې کي شاني ناوداري نو وېا تې وېا ماد دېکړي، کي وېکي کار کي سيمبوليکي بشپړي کي لټوور کړني خو نندن و لپ ناو نږي نو دا، لپ ساتان ناو ند و کتېبخان و قوتا بخان و سېنتري پېرو دېي لپ جيهاندا دې خو ندرتې و.

دېستې اگې شتن بشپړي کتېبي باش و کواليتي بشپړي زماني دايک و پاراستني زمان و ناسنامي نېتې وېي، مافېکي بنچينېي هر مندا کي. هر چې ندې بې داخ و، لپ بشپړي لپ گډ و کي نار کاني نو جيهان، لپ بشپړي ندين هپي وېکي؛ جېنگ، قېراني سياسي، هېژاري... بشپړي کي مندا لپ لپ مافې بشپړي. نو جېا نژي جيهانيي کتېبي مندا لپ دېر فېتېکې بشپړي اگې ياندي نو مټي اسټي و هاندي دام زراو حکوميي کان و کي خراو ناکووميي کان بشپړي دايپن کړني کتېب بشپړي موو مندا کي، چ لپ ژهېا تېن، يا ژباړا، لپ باکووري گې زوي بن يا لپ باشوور.

مندا لپ نې نو، کاراکتېر و بشپړي وېر و بشپړي و سر کړدي دوا نژن، نو گېر کي مټي گاي کي تېندروست و پېشکې و توو و نيشکېر و بشپړي مېهن و لپ بور دوومان دېت، پويستې بشپړي کتېب ناشنا بن و

خوښندنو او لښلایان بېلتنه کولتوور و له گڼنځینې مـعریف و زانست دوور نه بن.

له کوردستان له و نه ژوند دا چي بکرت؟

استه لقي (IBBY) تا نه ستا له کوردستان نيي، بېام نه م نه گر نيي له وې چ له سر نه ستی تاک (نووسـر، و نه کـش، و نه رگـه، پـروـردـکار...)، چ له سر نه ستی د زگا و دامـزراو (کـخراو، کـتـبخانـه، زانکـه، بـاوکراو، ميدياـي تايـبـت بـ منداـن) کـمـمـمـم چالاکی گـور و جوان نه نجام بدرت، له وانـه؛ ترخانـکردنی کـمـمـم بـرنامـي تايـبـت له ميديا، نه نجامدانی نه نـگ و نه و نه سمی تايـبـت بـ بـرزـا اگرته کـتـب و نه کـتـب له ژيان و پاشـنه ژي منداـدا، بـخـشـين و کردنـه ديارۍ کـتـب، داشکانـدنی نـرخـي کـتـبـي منداـن له و نه ژـهـدا، چاپـکردن و بـاوکـردنـو وې ژمارـيـکـي بـرچاوۍ کـتـبـي باش و کوالـتي بـرز، بـتايـبـت نه و کـتـبـانـي کـ منداـن فـري استـگـي، مـيـهـر بـانـي، دـسـتـپاکـي، دـسـزي و قـبوـکردنی جياوازيـکان دـکـن، تـنـانـت نه وانـي منداـن ادـنـن له سر چـنـي تـي دـر بـي تـو نه يـي يان دـتـنـگـي. هـروـها دانان و نامادـکردنی پـسـتـر و پـسـتـکـاد و گرافـيک و پارچـه فـيـديـي گونجاو بـو نه ژـه له سـشـالـميديا و نه مـمـمـم بـتـيـکان، نه نجامدانی پـشـبـکـي خويندـو وې کـتـب و نه تـکـردنی سـرکـوتـوان، دانان و پـرـپـدانی کـتـبخانـي گـمـمـمـم منداـن، کارکردن له سر دـو نه مـندکردنی کـتـبخانـي ناوـندـکانـي خوـندن و نه نجامدانی فـيـسـتـفاـي ساـنـه بـ بـکـولـتـوورکردن و نه وـيـسـتـکردنی خوښندنو لای مندا و هتـدـ.

(IBBY) چيـه؟

بـرد يان نه نجومـنی نهـود و نه تي کـتـب بـ لاوان (International Board on Books for Young People) کـ بـ (IBBY) د ناسـرت، کـخراوـکـي قازانـنـوـيـسـت و له ساۍ 1954 له شاري زيورخي سويسرا دامـزراو. دـتـوانـين بـنـن نه م کـخراو وک پردکـي پـيوـندي جيهانی وايـه، له پـناو بـيـکـگـيـسـتنـي نه و نووسـر و کـسـه چالاکانـي له سـرانسـري دونيادا خـريکـي پـشـسـتنـي کـتـبـي منداـن. نه م دامـزراو يـه کار دـکـات بـ خـسانـدنی دـرفـتـي له بار بـ منداـن له هـر شـو نه کـي دونيادا، تا دـسـتيان بـ کـتـب بـگات. هـروـک هانی بـاوکـردنـو و دابـشـکردنی کـتـبـي باش و کوالـتي بـرزي منداـن دـدات، بـتايـبـت له و وـاتـانـي کـه ناسـتي چاپ و بـاوکـردنـو و تـيـاندا لاوازه، هـروـها بـ جـرکـ له جـرکـان گـرکـي تـي پـشـتيوانـي نه و کـسانـه (نووسـر، نيگارکـش، پـروـردـکار، دـزگای چاپ و

فوللستين... لقي هـيـ، بـلـام بـداخـوـ تا ئـستا لـ هـرـمـى كوردستاندا لقي نيـ.

کردنـوـى لقيـكى نيشتمانى لـ كـخراوى (IBBY)، هـنگاوـكى گرنگـ بـ هـر وـلات يان هـرـمـك، كـ بيدـوت ئـدـبياتى منداـان لـ ئاستى نـودـوـتـيدا بناسـنـت. ئـمـش كـمـمـكـ كار و مـرجى سـرـكى هـيـ، وـك؛ هـر لقيـك كـ دـكرـتـوـ پـويستـ نوـنـرايـتى گشت لايـنـ پـيوـنديدارـكانى ئـدـبياتى منداـان (نووسـران و وـنـكـشـانى بوارى منداـان و بـاوكراوـكان و دـزگاكـانى چاپ و بـاوكردنـوـ و كـتـبخانـ گشتيـكان و كـتـبخانـى قوتابخانـكان و مامـستايانى زانكـ و توـژـراني بوارى پـروـردـ و ئـدـبـى) ئـو وـلات يان ناوچـيـ بـكات.

هـر لقيـكى نيشتمانى دـبـت ساـانـ بـلـك پارـ وـك ئاـبونـى ئـندامـتى بداتـ كـخراوـكـ، بـى ئـم پارـيـ جـگـير نيـ و بـپـى باري ئاـبوورى وـلاتـكـ و قـبارـى چالاكيـكان دـگـگـت، هـر وـك زـر جار بـ ئـو ناوچانـى باري ئاـبوورىان لـ بار نيـ، ئاسانـكاري پـويست دـكرـت. سوودـكانى هــبونى لقيـكى كـخراوـكـ لـ هـر وـلات يان هـرـمـك زـرن، لـوانـ؛ پاـاوتن و پـشنيازكردنـ نووسـر و وـنـكـشـكانى بـ خـلاتى هانس كريستيان ئـندـرسن، چونـكـ تـنيا ئـو وـلاتـنى لقيـ فـرميـان هـيـ دـتوانن كانديدايان هــبـت بـ وـرگرتنى ئـم خـلاتـ جـهانيـ. هـر لقيـكى IBBY دـتوانـت دوو ساـ جارـك باشتـين كـتـبـكان (نووسين، نيگارـكـشان، وـرگـگـان) بـنـرـت بـ ئـم ليستـ جـهانيـ كـ لـ پـشانگـاي نـودـوـتـيـ كـتـبـى منداـان نمايش دـكرـت. هـروـها هـر لقيـك مافى هـيـ بـشدارى لـ كـنگـر جـهانيـكانى كـخراوـكـ بـكات و نوـنـرى خـيشى بـ ئـو كـنگـر دـورـيدـ بـنـرـت، كـ دووساـ جارـك ئـنـجام دـدرـت بـ گـگـينـوـى ئـزموون لـگـگـ شارـزايانى جـهان. ئـوـى جـگـى داخـ تا ئـستا لقيـ كـخراوـكـ لـ هـرـمـى كوردستاندا نيـ!

زـروورـتى هــبونى لقيـ (IBBY) لـ كوردستان

هــوـدان بـ كردنـوـى لقيـ (IBBY) لـ هـرـمـى كوردستان، تا بتواندرـت وـكوو پـويست ئـدـبياتى منداـان و كـتـبـى منداـان بـرـو پـش بـبردرـت لـلايـك و لـلايـكـيديش، كوردستان لـ وـتى بـرـو پـشـچوونـكانى دونيا لـ ئـدـب و پـشنـبـريـ منداـان دوا نـكـوت و هــموو ئـو ماف و ئـرك و رـ و كارـيگـريـى هـر لقيـك هـيـتى، كوردستانيش لـى بـبـش نـبـت، بـيـ جـى خـيشى دـزگا و دامـزراوـ پـيوـنديدارـكانى هـرـمـ بـ هاوكارى و هــماهـنگى لـگـگـ نووسـر و وـنـكـش و چالاكانى بوارى منداـان، دـست بـكـن بـو

ٲٲكارانٲى ٲٲويستن، ٲٲ كردنٲوٲى لقى كورستانى ٲٲكخراوٲكٲ. ٲٲ دنيا بوونيش لٲوٲى ئاخٲ تا ئٲستا لقى ٲٲكخراوٲكٲ لٲ عٲراقدا هٲٲ ياخود نا، ئٲم لٲ چٲند ناوٲندكى عٲراقىيٲوٲ زانىارىي ئٲوٲيان ٲٲداين، كٲ ٲٲٲ لقى لٲ عٲراق هٲٲ، ٲاشان كٲ ٲٲدواى كار و چالاكييٲكانى لققٲ و مٲژووى دامٲزراندنيدا گٲٲاين، هيچمان دٲست نٲكٲوت، دواتر كٲ لٲ ماٲٲٲى ٲٲسميى (IBBY) سٲراخمان كرد و ناوى هٲموو ئٲو هٲرٲم و وٲاتانٲمان وٲرگرت كٲ ئٲندامن و لقيان هٲٲ، دٲركٲوت تا ئٲستا عٲراق چٲند ٲٲكخراوٲكى لٲكايى هٲٲ كٲ لٲ ٲٲنى ٲٲژى جيھانىي كٲٲبى منداٲان و هٲندك ٲٲنى ديكاٲدا، كٲمٲٲك چالاكيى هاوشٲوٲى چالاكييٲكانى (IBBY) يان هٲٲ، ٲٲٲام ٲٲشٲوٲىكى فٲرمى تا ئٲستا لقى نيشتمانيى ٲٲكخراوٲكٲ لٲ عٲراقدا نيٲ. ٲٲٲ ٲٲ هٲرٲمى كوردستان هٲلٲكٲ لٲبارترٲ داواى كردنٲوٲى لقى كوردستانى ٲٲكخراوٲكٲ بكاٲ، ئٲم لٲ كاٲكدا، ژمارٲىك هٲرٲم، يان قٲوارٲ كٲ دٲوٲٲتى سٲرٲٲخى داٲٲدانراو نيٲن و لقيشيان هٲٲ، نموونٲى ئٲو هٲرٲم و قٲوارانٲش؛ هٲرٲمٲكانى كٲٲلٲنيا و باسك و دٲسٲٲاتدارٲتى فٲلٲستين.

ديارٲ ٲٲ ٲٲزامٲندى وٲرگرتن ٲٲ كردنٲوٲى هٲر لققٲ، ٲٲويستى ٲٲ تواناى ماددى و مٲعذٲويى كٲمٲٲك كٲس و دٲزگاي خٲمخٲر و ٲٲرٲش ٲٲ ئٲدٲ و كٲٲبى منداٲان هٲٲ، هٲروٲها ٲٲويستى ٲٲ چٲندين ٲٲكارى كارگٲٲى و ٲٲدواداچوون و هٲماهٲنگى هٲٲ، كٲ هٲر هٲموويان لٲ كوردستاندا هٲن، هٲر لٲ نووسٲر و وٲنٲكٲش لٲ بوارى ئٲدٲ و ٲٲشنبيرى منداٲان، تا گٲقار و تٲلٲقزىٲنى تايبٲ ٲٲ منداٲان و تا ناوٲندٲ ئٲكاديمى و ٲٲكخراوٲكانى كٲمٲٲگٲى مٲدٲنى و تا كٲٲبخانٲ و دٲزگاكاني چاپ و ٲٲاوكردنٲوٲ و هٲندٲ لٲ هٲمووشى گرنگتر كورد وٲك گٲلٲكى خودان ناسنامٲ و مٲژوو و زمانى تايبٲ ٲٲ خى و خاوٲن كٲلٲٲوورٲكى گٲورٲ لٲ ئٲدٲبيات ٲٲگشتى و ئٲدٲبى منداٲان ٲٲتايبٲتى، هٲرٲمى كوردستانيش وٲك خاوٲن قٲوارٲىكى دٲستوورى، تٲواوى مافى ٲٲئٲندامبوون و كردنٲوٲى لقى نيشتمانيى ٲٲكخراوٲكٲى هٲٲ و لٲ ئٲستادا هٲموو زٲمينٲىك گونجاو و لٲبارٲ، ٲٲٲ تٲنيا خٲمخٲرى و هٲماهٲنگيى ئٲو كٲس و دٲزگايانٲ ٲٲويستن.

لٲرٲوٲ ٲٲندٲ وٲك نووسٲرٲكى ئٲدٲبى منداٲان و خاوٲن ژمارٲىك كٲٲبى چاپكراوى منداٲانٲ و چالاك لٲ بوارى ٲٲژنامٲنووسى منداٲان، سٲرٲتا داوا لٲ هاوٲٲ و هاوكارٲ دٲسٲزٲكانم لٲ نووسٲران و نيگاركٲشاني بوارى منداٲان دٲكٲم، ٲٲن ٲٲكٲوٲ ٲٲردٲك ٲٲ ئٲو ٲرسٲ دابمٲزرٲنين، ٲاشان لٲگٲٲ ئٲو دٲزگا و دامٲزراوٲ ٲٲيوٲنديدار و خٲمخٲر و نيشتمانىيانٲ بكاٲوينٲ گفتوگٲ، تا هٲرچى زووٲ فٲرمى داواكارى ٲٲ كردنٲوٲى لقى نيشتمانيى ٲٲكخراوٲكٲ بدٲينٲ IBBY و

ئەو باب تە بکر تە خەمی ئەمساڵی دەسزانی کتەبی منداڵان. لە چاوەڕوانی هەماھەنگی و بەدەم وەهاتنی دەسزانی و پەرەشانی پاشا ئیژی منداڵانین، بەو هیوایی لە مانگی نیسانی ساڵی 2027 لە کوردستانی ئەکخراوەکە سەرپەرشتیی چالاکییەکانی ئیژی جیھانی کتەبی منداڵان بکات.

زیاد ئەشاد قادر

تەبیینی

- بە نووسینی ئەم باب تە، جگە لە ماڵپەڕی سەرکێ (IBBY) بە ناوێشیانی (www.ibby.org)، هەروەها بە دانیابوون لە هەندەک زانیاری، سوود لەم سەرچاوانی خوار وەش وەرگیراوە:
- 1— هانز ئەندەرسن، قورینگ، عەزیز گەردی لە ئینگلیزی و کردووی بە کوردی، چاپخانەی الحوادث، بەغدا، 1979.
 - 2— کەمانچەژەن، وەرگێڕانی لە تورکی و: پیرمەرد، دەزگای چاپ و بڵاوکردن وە ئاراس، هەولێر، 2012.
 - 3— ئەندەرسن، بەرازەوان، وەرگێڕانی: عەزیز گەردی، چاپخانەی الحوادث، بەغدا، 1979.
 - 4— هانس کریستیان ئەندەرسن، قصص، حکایات خرافیة، ترجمة: دنی غالي و ستي غاسموس، دار المدى للثقافة والنشر، ط1، 2006.
 - 5- فریق لیالینا، طرق الاحتفال باليوم العالمي لكتاب الطفل، موقع: MSN، شباط 2025.
 - 6— سامر سلیمان، کتب یعشقها الاطفال في اليوم العالمي لكتاب الطفل، موقع: ثقافة وفن، 2 أبريل 2022.
- Hans Christian Andersen, Çîrokên Andersen, wergêr: Nesrîn-7 Rojkan, çapxaneyê Morî, Stenbol, 2020.
- 8-H. C. Andersen, Pelatînk, wergêr: Rojan Hazim, çapxaneyê: Xanî & Bateyî, kopnahgin, 1995.

گەر تەسک، ئەبسورد، شانە

پښتانه ندى و سلاځه مير مرزگ-2- . . زاهير ځه بڼه ش

بڼه شى دوو م . .

شانى بمانا و گرته سگ له نووسينى سلاځه مير مرزگ:

زاراوى "شانى ئه بسورد" ژماره يه كى زه له شان نام نووسانى
ئده بياتى نه ته و يي جياواز و هروها كه مڼه ك دقى دراماتيكي
بهره راوان له خده گرت. له نهو ئه مانده دا، مارتن ئه سلين س-
شان نام نووسى ئه وروپاي ته ژه مات و كه نووسه رى شانى ئه بسورد به
نمونه ده نه ته و، و كه فاكلاف هافل، تاده وس ته فچ و سلاځه مير
مرزگ.

نووسينه كانى ئه سلين ته كى زه گرنگيان هه بوو له سه ر وناكى
خستنه سه ر سلاځه مير مرزگ و ناساندنى به هه موو ته وروپا و
ئهم ريكا دا. به تا يبه تى له ته راوا كه مرزگ ته تا ته و اده يه
ته خنه گري كروات ميرنا سنده چچ سابلين، " له سايه كته به كى
ئه سليندا مرزگ له ته وروپادا ناسرا. " ئه سلين له وتاره كدا به
ناوى "مرزگ و به كه ت و شانى ئه بسورد" (۱۹۹۴)، له كچوون له نهوان
هه نه كه له ده قه كانى مرزگ و به كه تدا ده بينه ته و، به نمونه له
نهوان شان نامى چه فنگ و كه چبه ران و چاو ته وانى گده، هروها له
نهوان " سه ماي ته ووتبون و " و " ته كه به ده نكه كان، "

ئيسلين " پرسپارى ته و ده كه ت ايا مرزگ به كار كانى به كه تى
ده زانى يان كه و ته ته ژبه كار يگه رى به كه ت و؟ به هم مرزگ خه
و هم مى ته و ده دا ته و له چاو په كه و ته كدا له گه ته ته مانه هم مرزگ
" فازيل جاف و ته م چاو په كه و ته ي و ره گه راو ته سه ر زمانى كوردى " كه
مرزگ ده ته ته و له ژبه كار يگه رى هه كه سكه كدا نه ينووسو.

به هم به شك كه مرزگ و به كه ت، ته م دوو نووسه ره به ئيله ام و ره گرتن
له ته زمونه كانى قه ناغى دواى جه نكه نووسيو يانه، كه ترس و ته قين له
ته تاليتاريزمى و اتهانى به كى ته ژه اته تى گرتبوو. نووسه رانى
ته وروپاي ته ژه اته نه يانده ته وانى خه يان له سياسه ت جيا به نه و و
پشتگو ي به نه و كه ته و به كه ت و ئه نه سكه خه يان دوور خسته و
له ره دا مرزگ ته مزگه رايى به ته كدان و ئاشكره كردنى كه موكه يه كانى
ئايد له ژباى ده س اته تدار به كارد ه نه ته و ده قه كانى په ن له ته خنه له
ته تاليتاريزم.

ديده گاي ته سلين له لاي نه چه نه دين نووسه رى ديكه و و ره گه راو. به

نمونه میشل پرونر (۱۱) که له یو کک له مڼه گرافۍ یاداشت کا نه نوږې کاندې لاس پر ئو و با بته، مړزک له نووسه رانی شانې ئېسورد د خاتې وو. هروها دارک گاشپاروویچ Darko Gašparović (۱۲) پې وایې برهه مېکانی مړزک “سه نترین د نگانو وې شانې ئېسورده له جیهاندا دواي ئی نه سک و بکته” ئېمېش بې و مانایې کک گاشپاروویچ کار کانی مړزک بې یو کک له بېه زترین و ناوازترین درې پدراو کانی شانې ئېسورد د زانته.

برهه مېکانی مړزک له کچوونکې زړی له گډ نووسه رانی دیکې شانې ئېسورده هې، بېام پرسپارک ئو وې، تا چنند د توانرته برهه مې مړزک پېو ندي بې برهه مې بکته و ئی نه سک و هېته، بې نمونه؟ مړزک خې تید کا ته و سړ بې هر قوتا بخانېک یان گروپکې ئد بې، بې شانې شانې ئېسورديش و، ئو بې دوو ډېو ئم پېل نه کړنه سې پېراوې قبو کړوو، له گډ ئو و شدا پېداگری له سړ ئو و کړوو کک د قک کانی سړ بې شانې بې مانا نین. میرنا سا بلجو له چاوپک و تنه کدا د نووست، کاتک پرسپاری ئو و له مړزک کرا له بارې خستنه ووی برهه مېکانی بې شانې ئېسورده له لاین ئسلین کک بې شانې ئېسورده ناوړدی کړوو، ئو د بته، مړزک وتی کک سوپاسگوزاری مارتن ئسلین کک له نوو نووسه رانی شانې ئېسورده کک ناو بانگکې زړی بې دروست کړوو، بې تایبته له ئوروپای ئژناوا، بېام له لایکې دیک و ئاماژې بې ودا کک ئو ئم پېل نه کړنه بې مانا (ئېسورده) د زانته. ئاشکرای د کات کک تا اده یک بېزار بوو له وې کک له ماوې چل سې ابردودا ئژنام نووسان ته نیا له بارې شانې ئېسورده و پرسپاریان له کړوو و هیوادار بې له بېرچاوگرته ئو وې کک کته بکې ئسلین تا اده یک کک نه، نه وېکې نوه ئژنام نووسان و خن گران بیرکې تاز و بې بازی داه نه رانېان هېته.

مړزک له لېکگې و ږگه ان وینینی نمایشی شانې له شانې کانی پېننده د رفته ئو وې بې خسا کک له گډ شانې ئېسورده ئاشنا بته. بې یو کک مجار له سې ۱۹۵۶ سړدانی فېرېنسای کړوو، بېام وک له ژیا ننام کک یدا د یگ ته و، بې شدارې نمایش کانی شانې نام نووسانی فېرېنسی نه کړوو و ایگ یان دوو کک نه بېه ئو وې فېرېنسی نه زانیو یان بېه کک شې دارایې و نه چوو ته شانې.

مړزک یو ککم شانې نامې خې بې ناوی پېلیسکان نووسی کک ئادم تارن له گفاری دیال گدا بې او یکرده و. له هېموو د قه درامی کانی مړزک له قناغې سړتای نووسینی تا شانېی تانگ زربېان شانې نامې یک ئاکتن، کک ئېسورده و با بته گره ته سکپی کان باون

تەدا. مەزگەل نامەیکدا بە ھاوونگەکی کە خەنگەری ئەدەبیەت یان بڵەنسکی Jan Blonski، بەی وون دەکات و کە بە ئەوێ بننوسم، دەبەت بەرزبەت و بە ئاستەکی سەپرو گەر تەسک و ئەبسورد ئەوێ گوزارشت لە شتەکان بکەم، چونکە تەنیا بەم شەوێ دەتوانەت باسی جیهان و مەرق و مەژوو بکات.

نەریتی گەر تەسک لە درامای پەننەندی سەدەیی بیستەمدا بە شەوێک فرە تایبەت دەوێ مەندە، و زەر گەنگە بە پەکھاتنی شانەیی دوای جەنگ. لە کاتەیکدا شانە نووسانی فەرەنسی کەکیان لە ئەزموونەکانی دادایزم و سوریا لیزم و ڕەگرتبوو بە تایبەت بەرھەمەکانی ئەلفەد جاری، گیلەم ئەپەلینەر، ئەنتەنین ئارتە و جەر فیتراک. شانەیی نەریتی و بەرژوازی/ شانەیی بولفاردیان (۱۳) تەکرد و، شانە نووسە ئەبسوردیزمەکانی پەننەنیاش لە ناو پەستی سەدەیی بیستەم، میراتی نەریتی ئەدەبی بە تایبەتی مەنسیزم تەکرد و.

شانە نامە نووسە ئەبسوردیزمەکانی پەننەندی، سەپری نووسە رانی وەتەنەکی پەشەخان کرد، کە لە ئەدەبیاتی نەوان جەنگەکانی خەیان تەدا دەزیی و، کە جەنگ چ کاریگەرییەکی ھەبوو لەسەر شیوازی و نووسین و بیرکردنەوەیان. وەک بەرھەمی ستانسلاف ئیگناسی ویتکیفیج و ویتەد گەمبەر فیج. ھەروەھا پەشوازیی بەکەت و ئیەنەسکە گەنگیەکی زەری ھەبوو بە پەکھەنەنی شانەیی ئەبسوردی پەننەندی و تەری نووسینی شانەکارانی پەننەندا، کاریگەرییەکانی نووسەر ئەبسوردیەکانی ئەوروپای خەراوا کەمتر نەبوو لە بەرھەمەکانی گەمبەر فیج و ویتکیفیج کە بە رەح و باوکی ئەدەبی پەلەنی داد نەرت.

میرنا سەندیچیچ سابلە دەت، " لە ساڵانی ۱۹۵۰ — ۱۹۶۰ — ی پەلەنیا پەخەنگەران بە دوای ئامار و نیشانەکانی ئەبسوردیزم و گەر تەسکدا دەگەن لەو شانەیانە کە لەو ساڵانەدا نمایش دەکران، ھەروەھا سەرچەم نووسینەکانی ئەو قەناغە باس لەو دەکات کە گەمبەر فیج و ویتکیفیج بە پەشەنگی شانەیی ئەبسورد و شەوازی گەر تەسک و دژ و ھەم داد نەرت، بە ناوھەنەنی شانە نامەکانی و گەمبەر فیج و ویتکیفیج و بەکەت و ئەنەسکە مەحەبەر بیر لە بوونی مەزگە بکەت و، گەمبەر فیج لە دەقە ئەدەبیەکانیدا بە شەوێک بەرفراوان ئەگەر دەر بێنەکانی گەر تەسک بەکار دەھەنەت. " بەواتای مەزگە قاچەکی لە نەو دونیای ئەبسوردیزمی ئەوروپای خەراوا و قاچەکی تری لە نەو شانە نووسانی پەلەنیای سەردەمی پەشەخی. مەزگە دان بەو دا دەنەت کە زەر زوو بەرھەمەکانی گەمبەر فیج خوەندوو و و کاریگەرییەکی بەھەزی لەسەر بەجەھەشتوو. مەزگە سوودی لە نەریتی گەر تەسکی ویتکیفیج و گەمبەر فیج وەردەگرت، بە نام بە ئەزموونی نەوێک کە بە دەزەخی تەتالیتاریزمی ئایدیەلەزی ستالیندا

هه‌یه به مانووی خه‌ی، هه‌تا ئه‌گه‌ر ناچار به‌ت خه‌ی دوژمن دروست بکات. په‌لیسه‌ک هه‌ی ئاژاو‌گه‌ی و نه‌یاری ده‌سه‌یه‌تیه‌ی په‌سه‌یه‌ردراوه‌ی، ده‌سه‌یه‌تیه‌ی سه‌رکوته‌که‌ر هه‌روه‌ها په‌ویه‌ستی به‌ دوژمن هه‌یه‌ به‌ مانووی خه‌ی، هه‌تا ئه‌گه‌ر ناچار به‌ت خه‌ی دوژمن دروست بکات. کاته‌ک په‌لیسه‌کان خه‌یان ده‌بن به‌ "تاوانبار"، ئه‌مه‌ مانایه‌کی زه‌ر قوه‌ هه‌یه‌، سیسته‌م به‌ مانووی خه‌ی، هه‌موو شه‌ته‌ک ده‌کات هه‌تا ئه‌گه‌ر دره‌ به‌ت. ده‌سه‌یه‌تیه‌ت هه‌میشه‌ په‌ویه‌ستی به‌ هه‌سه‌یه‌یه‌ هه‌یه‌، ئه‌گه‌ر هه‌سه‌یه‌یه‌ نه‌به‌ت، دروست ده‌کره‌ت، ترس ئامرازه‌کی سیاسیه‌یه‌. په‌یه‌و‌ندی به‌ شه‌وازی کافکایی ئه‌وه‌یه‌ مره‌ف له‌ ناو سیسته‌مه‌کی به‌ه‌مانا گیر ده‌به‌ت، یاسا هه‌یه‌ به‌ه‌ام مانای نییه‌، ده‌سه‌یه‌تیه‌ت هه‌یه‌ به‌ه‌ام هه‌وون نییه‌. ئه‌مه‌ ئه‌وه‌ ده‌قه‌یه‌ که‌ ناوه‌یه‌یه‌کی ئه‌بسورده‌ هه‌یه‌.

— هه‌روه‌ها مره‌زه‌ک له‌ ده‌قی شانه‌یه‌ی له‌پانتایی ده‌ریادا، که‌ ته‌نها سه‌ کاره‌که‌ته‌ری هه‌یه‌، کاره‌که‌ته‌ره‌کان ناوی دیاریکه‌راویان نییه‌، ئه‌مه‌شه‌ به‌هه‌ی شه‌وازی ئه‌بسورده‌ شانه‌یه‌ نام‌که‌یه‌، کاره‌که‌ته‌ره‌کان، له‌ چه‌وره‌، مامناوه‌ند و له‌، له‌ هه‌نده‌ک وه‌رگه‌رانه‌دا به‌ : یه‌که‌مه‌، دووه‌مه‌ و سه‌یه‌مه‌ نووسراوه‌، له‌ وه‌رگه‌رانه‌کی ته‌دا به‌ (آ، ب، د)، ئه‌مه‌ ته‌که‌سته‌ که‌راوه‌ به‌ کورده‌ له‌ لایه‌ن فازیل جاف له‌ ژه‌ر ناو‌نیشانی گه‌ژه‌ن، ئه‌وه‌یه‌شه‌ کاره‌که‌ته‌ره‌کانی به‌ (قه‌یه‌یه‌وه‌، دره‌ژ و به‌چووک) نووسیوه‌، کاره‌که‌ته‌ره‌کان له‌سه‌ره‌که‌یه‌یه‌که‌کن، دوا‌ی نو‌قمبوونی که‌شه‌یه‌یه‌که‌یان، به‌ خواردن و به‌ هیوا ده‌مه‌ینه‌وه‌، ده‌به‌ت به‌یار به‌ده‌ن کامیان خه‌یان به‌که‌ نه‌ قوربانی و هه‌گه‌ به‌ده‌ن هاوه‌یه‌یه‌کانی به‌خه‌ن، به‌مه‌شه‌ ئه‌وانی ده‌که‌ نه‌زگار ده‌که‌ن.

مروژه‌ک به‌ ئه‌نه‌قه‌سته‌ شو‌نه‌که‌ دیاری ناکات، له‌ده‌قه‌یه‌که‌دا شوین وه‌وداو کات که‌مه‌یه‌یه‌که‌ ئام‌ژه‌ی قوه‌ن، له‌ ده‌قه‌یه‌که‌دا ده‌ریا نو‌نه‌یه‌ی ده‌خی مره‌فایه‌یه‌یه‌، که‌یه‌یه‌، ئامازه‌یه‌ به‌ که‌مه‌یه‌یه‌گه‌، گیرخواردنیان له‌ ناو ده‌ریادا ئامازه‌یه‌ به‌ که‌شه‌یه‌ی ژیان و مه‌رگه‌. ئه‌مه‌ وه‌وداو ده‌توانه‌ت هه‌موو شو‌نه‌یه‌که‌ به‌ت و له‌ هه‌موو جه‌گایه‌که‌ وه‌ودات، له‌ هه‌ر که‌مه‌یه‌یه‌که‌ ناه‌ده‌اله‌ ته‌دا که‌ مره‌ف له‌ به‌رامبه‌ر که‌شه‌یه‌یه‌کی گه‌وره‌دا وه‌و له‌ ئه‌خلاق و سیسته‌م ده‌کات، ئه‌وا ده‌سه‌یه‌تیه‌ت و سیسته‌م هه‌وه‌ ده‌دات په‌ره‌گرافیه‌کی به‌ ده‌ده‌زه‌ته‌وه‌ به‌ ئه‌وه‌ی مافی به‌خوات.

له‌ ته‌که‌سته‌یه‌که‌دا دوو له‌ کاره‌که‌ته‌ره‌کان هه‌وه‌ ده‌ده‌ن به‌ "گه‌یه‌ی دیموکراسیه‌ته‌" هاوه‌یه‌یه‌که‌یان هه‌یه‌یه‌یه‌نه‌ به‌ ئه‌وه‌ی به‌خه‌ن، مروژه‌ک له‌ره‌یه‌یه‌ خه‌ن له‌ ناه‌خلاقیه‌ته‌ له‌ دیموکراسیه‌دا ده‌گره‌ته‌، قسه‌که‌ردنی سیاسیه‌ به‌کردار به‌کاره‌یه‌نانه‌ی ئه‌وه‌ی زه‌رجار "ده‌نگی زه‌رینه‌" است نییه‌، یاسا به‌ پاساو هه‌نانه‌وه‌ تاوانه‌. مره‌ژه‌ک مه‌ترسییه‌یه‌کانی دیموکراسیه‌ ئاشکرا ده‌کات که‌ ته‌یدا به‌یاره‌کان به‌ ده‌نگی زه‌رینه‌ ده‌دره‌ن. که‌ توانای هه‌به‌ت په‌ره‌یه‌ی "ده‌نگدان" و به‌یاردان هه‌که‌ده‌خات، به‌ شه‌وه‌یه‌یه‌کی

دیموکراتیک دیار د کات ګډې، بډام لاسټیدا سیستم ګډې قازانجی خټی ئااسته د کات، چن بډیار دډن؟ دانیشن، درڅ دادی و دنگدان و دیموکراسی، ئو ګډسای ګډترین توانای قس کردن هډې دډن بډ قوربانی لډ پډرګرافی یاساکاندا. لډرډا بډ تڅی ګډ ګډ کر او بډ ګډمیدیای ګډ. مرڅګ مانای کی فډلس فی قوو تر دډات بډ دډق یګ پډردی، و پرسیار ګډ کات، ئګر ژیان لډ دڅکی سڅتدا بډ، ئایا دیموکراسی و یاسا بډس بډ پاراستنی ئخلاق؟

— شان نامی ووتبونو، جیهانی شان نامی “ووتبونو” بډ هډمان شوو ناماقو و شوواز کی ئبسورډ، چیر ګډ کی دډرباری دوو پیاوی بډناسنامی، بډ ګډسی یګ و ګډسی دوو ناویان هاتوو، بډ هډ هډ کار کی دیار خډنراون تډ ژور ګډو و دډستب سر کر او، خډشيان نازان چن ګډوتون تډ ئو ژوور و؟ ګډ هډناونی بډ ئو؟ ئوان هډو دډن تډبګن چی وود دډات؟ بډچی لډو؟

دډرګای ئو ژوور کی چوون تډ ناوی کر او ی، بډام دډرډت بډ هډهاتن ناقډزنو. دوو پیاو ګډ دډو ګډو ګډو ګډو و مشوم دان، هډر یګ یان هډو دډات باشر خټی پیشان بدات و دډسډات زیتر بډسر ئو ویتردا بډ پډن، لډ ګډ تاییدا دډست کی ګډور لډ سډقډ ګډو دډرډ ګډو ګډ دډست کی دروستکراوی میکانیکی زډ بډاح فډرمانیان پډد کات و لډ لاین ئو دډست و بډریو دډبرن ګډ لډ سډقډ ژوور ګډو دډت دډر و، فشار بډ دوو ګډس ګډ هډن و فډرمانیان پډد کات بډو کی خټی دډو و ګډ فتاریان بډن، لډ ګډ تایی نمایش ګډا، دډست ګډور ګډ بډ تډواوی ګډنتر کی زیان و هډسو ګډوتیان ګډنتر دډکات و و کاراکتډر ګډان هډست دډکن ګډ ناتوانن بډرامبډر ئم هډز بوو ستن و دډست پاجن. بډ تډواوی هډردو وکیان لډ ژر ګډنتر کی ئو هډز دان دډست ګډان و تا ئو اډی کی ګډ ناچاریان دډکات جل ګډان دابګن

دډست میکانیکی ګډ وورد وورد فډرمان بډ دوو ګډس ګډ دډکات ګډ جل و بډرګ ګډانین دابګن، دوو ګډس ګډش لډ ګډو ګډ و ووداو ګډیاواز ګډاندا جار ګډ بډ تډدریج ماسک ګډانین لډ بډ. ووکاری اډست قین کی خټی دډرډ ګډو، کار ګډر ګډان لډ دډستپ ګډا خټی بډ شو ی کی باش و ګډ پیشان دډن، بډام کات ګډ چیر ګډ بډر و پډش دډوات نه نیی ګډان دډرډ ګډون، در و دوو وویان دډرډ ګډو، اډستی ګډسای ی تی ګډان دډینریت، ووتبونو لډ شان ګډا بډ مانای لډانی ماسکی ګډم ی تی، نګ تډها ووتبونو جډست. دډست ګډور ګډ لډ نمایش ګډا ګډمز ګډ شارزای ئد بډ، نوډنری دډسډات، حکومت و سیستمی ګډم ګډا و هډز کی نډینراو ګډ مرډف ګډنتر

دځکات، واتن لږوډا مړف وک بووکښک دځکات ک هڅنکی تر جوښی پډکات.

پيامی فېلسفې نمايشنامک ټوټې ک مړف زرجار وای دځانډت نازاد، بڼام لږ استيدا سيستم و دځکات هڅوکوتی کڼترځ دځکات، ټم فشار، هڅنک جار مړف دځات کڅ و څ لږگڼ يکتر دځک.

دځک گډورک سيمبولی دځکات و سيستمی سياسی، هڅنک ک مړفځکان کڼترځ دځک. لږ کڼمگا فشاری کڼمځای تی ک څک ناچار دځکات بڅوټکی دیاریکراو بڅین، مړف زرجار وای دځانډت نازاد. بڼام لږ استيدا هڅ و سيستمځکان څيانيان کڼترځ دځک. کاتک ټو هڅانډ فشار دڅن، ترس و لاواری مړف دځکوت، بڼم نمايشنامی ووتبوونو څڅنکی توند لږ دځکات و دووټووی کڼمگا.

کاتک ماسکځکانيان دځکوت و رووی استيان دځکوت دځکونډ ئاستکی نزم و داوای لږوردن لږ دځک زږلاځک دځک، بڼځنی ملکچبون و گوټای دځن، ټنانت دواي ووتبوونوټيان و زليل بوونيان بڅو هیوايڼ دځک څی چارځر بڅ. شاننامی ووتبوونوکارکی شانځی ک بڅوټی ساتایری نووسراو و مځستی سڅکی دځختنی دووټووی کڼمگا و ماسکځکانی مړفځ ناوی ټکستک لږ ناوټکی شانځی کڅو و وڅیراو، ک ووتبوونوټی جځستې بڼام بڅوټکی ټمزی بڅکاردت؛ واتن ووتبوونوټی استی مړف و ناوڅی کڅسایټیځکان و داځوتنی ماسکځکانی مړفځ.

لږ شاننامځکانی مړزکدا جیهان وک گرټسک وټنا دځکرت، واتن جیهانی شاننامځکانی مړژک دونیایکی سڅرو سڅمڅی، لږ ئاستی جیهانیشدا وځک گډورتر دځکات، ټم گرټسکیش لږ ئاستی داځختنی وځی گشتی جیهاندا دځکوت. کارکټرځکانی شاننامځکانی لږ جیهانکی نام، دژوار و ناووندا دڅین، لږو شوټنای ک کارکټرځکانی لږو بوونيان هڅ هڅوټ و مځترسی لږسڅ، وک نموون دتوانین ئاماز بڅ شاننامی ووتبوونوټی و ټانگ بکځین، ک جیهانی ناو شانځی ک لږ دځکی هڅوټشانوټای. هڅوټها لږ لایکی تر و لږ شاننامځکانی مړزکدا گرټسک لږ ئاستی داځختنی کارکټرځکان و زمانیشدا دځکوت.

مړف دتوانت سڅرنجی ټو بدات ک لږکچوونک لږ نوان شواری کارکټرځکان لږ شاننامځکانی نووسراڼی شانځی ټسورد و شاننام ټک پځردځکانی سڅرتای نووسینی سلاځمیر مړزکدا

ببیند. لـ شـوازی شانـنامـی کلاسیکی و سونـتی پاـوان و دژـ پاـوان بـ وونی بـرجـستـ دـبنـ، بـام لـ شانـنامـ ئـبسوردیـکان، دژـ پاـوانـکان خاـین لـ و سیفـتانـی کـ بنیاتنـی کارـکتـرـ درامـاتیکیـ تـقلیدیـکان لـسـری بنیات نراوـ، ئـمـش وادـکات ناسینـوی دژـ پاـوان بـ بینـر تاـادـیک مـحـا بـتـ. ئـنگـ مـحـا بـت بینـر هاوسـزی لـگـ پاـوانـکان بکات، لـ هـمان کاتدا لـلای خوـنـر و بینـری نمایشی شانـی ئـبسوردا پـکـنـ و هاوسـزی دـوروژـنـ، کارـکتـرـکان لـ ژیانـی ناوـو بـبـش دـبن و هـربـیـ دـبنـ جـگرـویـک یان ئامـژـیک لـبـر ئـو لـ لـدـستدان و ونکردنی ناسنامـ لـ ناوانـی کارـکتـرـکانیشدا ئـنگ دـداتـوـ، بـ پیشـ، پـگـی خـزان، ئـگـز یان تـنها بـ جـگرـوـ یان تـنها بـ پیتـک یان بـ ژمارـ ناویان دـهـنـ.

درـژـی هـیـ.

بـشی دووـمی سـرچاوـکان:

(۱۱) Michel Prunet میـشـل پـرونـر یـکـکـ لـ خـنـ گـر ناودارـکانـی فـنـسی کـ کارـکانـی سـرـتـایـی لـ بواری زانیاری ئـدـبیات و شانـ بوو، زانیاری لـسـر نووسـرانـی ئـوروپی و تـمای ئـبسورد کـ دـکردـوـو شیکاری دـکردن، ئـویش بـ هـمان شـوـی ئـسلین کتـبـکی هـیـ بـ نـوی شانـی ئـبسورد، Les théâtres de l'absurde " پر پرونـر ئـوـمان بـ وندـکاتـو کـ ئـوی بـ " ئـبسورد " دـردـکـوت تـنها بـ شـوـیـکی هـمـمـکی نییـ، بـکو دـربـینـکی هـشیارانـی کـ چـن واقعـهـندک جار وک ئازاو یان تـنـگـیـشتن ئـزموون دـکـتـ.

دـیـوت لـو تـبـگـین کـ شانـی ئـبسورد لـ سـدـی بیستـمـدا چـن شـوازی درامـی گـیـ، بـ بـراورد بـ تـکنیک و شـوازی نووسـرـ جیاوـزـکان، و چـن شانـنامـکان کـشـکانـی ژیانـی هاوچـرخمان بـ مانا و پـیـوـندیـو نوـیـکان دـردـبنـ، لـ گـیـ نموونـ هـنانـوی تـکـستـ شانـیـکانـو تـکنیکـکانـی شانـی ئـبووسورد وندـکاتـو و پـمان دـوت کـ ئـبسورد چیـ و بـچی سـریهـدا و چـن لـ پراکتیکدا کاردـکات؟. ئـویش بـ هـمان شـوـی ئـسلین مرـژـ وک شانـنامـ نووسـکی ئـبسورد پـنـین دـکات.

(۱۲) Darko Gašparović دارکـ گاشپارـفیچ (۱۹۴۴ — ۲۰۱۷) نووسـر و درامـتـرگ و خـنـگر، مامـستا لـ زانکـی زـگریب، نزیک ۱۰ کتـبی لـ بارـی هونـری شانـی هـیـ. بـزمانـی کرواتـی و فـرـنـسی دـینووسی، گاشپارـفیچ شانـنامـکانـی مرـژـکی لـ وانگـی شانـی ئـبسوردـو شـی

دېکردلو، فېرمېکي شانېدې کي جخت لاسر بې ماناي، ئېسورد و نامېوون، نېووني کرداري لژيکي و تېوور وجوديېکان دېکاتېو. بېکارهېناني تېنزي کولتووري و سياسي و ياريکرن بې زمان، و ديالېگ، کي گاشبارېفيچ خې دکتېرېرېر لينگوستيکي هېو. ئېو، مرېژېک لې گېشېنيگاي ئېسوردي لينگوستيکي شيکاري دېکات. کي مرېژېک بېکاربردني زمان، گفتوگي توند و پارادوکسال و کردارېکان و سمبولېکان، کارېکتېر و توانايېکي نوې و تايېدېتي بې دروستکردني شېوازي شانې ئېسوردېمان بې دېخوېقېندېت. مرېژېک تاقیکردنېو لاسر زمان و ديالېگ دېکات بې شېوېيېک کي هېم نوکتې و هېم ئيرېني وبونگېرېرېر دېکات. زېرجار ديالېگېکاني خېرا، ئېسورد و پارادېکسيکېن، ئېمېش هېستي ئېسوردي بېرېر دېکاتېو بېام جيای دېکاتېو لې بېکېت کي زېرجار زماني مينيماليسي بېکاردېهېندېت. گاشبارېفيچ پېکھاتي کارېکتېر لاي مرېژېک شيدېکاتېو کي کارېکتېرېکان دروست دېکات کي هېمې تېنزامېزي بېهېزن، نېک تېنها فيگېري بېتاي، نوېندېرايېتي بيرېکي، پېکھاتي دېسېاتي سياسي يان لاوازي مرېق دېکېن.

(۱۳) Boulevardteater شانې بولفارد بې واتاي شانېگېورېکاني کي دېکېوېتېر سېر شېقامېکي گېورې، Boulevard وشېيېکي فېلېنسيې بې ماناي شېقامېکي فراوان و گېورې. زېرجار ئېم ناوې بې ناوي شانې يان هېي پېشکېشکردني هونېر بېکاردېت، بې نمونې لې وېاتاني سکاندینافيا و ئېوروپا.

(۱۴) Oskar Bartoš ئېسکار بارتېش خېگر و نووسېرو شارېزا لې بارېي گروتېسکي ئېدېي و شانې، بې تايېدېتي لې بابېتي گروتېسکي نو، ئېسکار بارتېز لې پېلېنکردني گرتېسکېکاني سېدېي بېستېمدا جياوازي دېکات لې نېوان:

— گرتېسکېکاني سارد (لې جېري کافکايېزم، کي هېستېکي ترس و دېلېاوکې لې خوېندېردا ورووژېندېت. کاتېک کېسېک لې ناو سيستېمېکي بېلېحم و سېير و ئاېلېزدا گير بخوات و هېست بې بېدېسېلېتېوون بکات، ئېوې دېوترېت Kafkaesque)، واتې گرتېسکي تېنزامېز (کي بېرېنگاريې نامېوون لېگې پېکېنېن دېجېنگن)

— گرتېسکېکاني فيکري (کي تايېدېتمېنديېکاني... گرتېسکي سارد و سېرقا و ژېردېقېکي فېلسېفيان هېي). دېخي سېير، تېکچوو يان نائاسايې بې ئېوې استيېکي قووي کي مېلېيېتي يان مرېيې بخاتې وېو. بې واتايېکي تر، کاتېک بير و عېقېانيېکي قووي بې شېوېيېکي ناوازي، هېندېک جار ترسناک يان خېندېدار- ناخېش پيشان بدرېت، ئېوې دېوترېت intellektuell grotesk.

پارادایم کی ورا نکر. . جوتیار ملا ر ٹوف

ہم شہی ل ناوبردنی شارسٹانیہ تک نابہت مرٹف تہا و کوو
توندوتیژی سیاسی ببینہت، ب کوو دہت و کوو دہربینی ئی خلاق
ئو سیستہ مش ببینہت کہ دہتات و قازانج بہ سر مرٹفایہ تیدا ل
پہشینہی کاریدایہ.

کاتہک گوہمان ل ووتاری سہرہک دہت، کہ باسی ورا نکرند و
بہردوما نکرند و ہا تہک دہکاتو دہت بیگہنہت و (چاخی بہردین)
بہ ل ناوبردنی ژرخانی مہدی، مرٹف ہستہکی لہا دروست دہت کہ
زیاتر ل تہا توہی سیاسی، مرٹف دہتہ ناو ہستوو کینہیہکی
ئہ خلاق قوتہتر، چونکہ بہ من لہدوانہکی لہو شوہیہ زہر زیاتر ل
ہستہکی سہربازی، ہستہک ٹاشکرا دہکات کہ تیدا ژیان و
مہزوو و شارسٹانیہ تی مرٹف تہا وک کاہایہک بہ گفتوگ
دہردہکون، کہ ٹوہش ہک ٹو خاہیہ کہ سیاسی تکرند لہوپہی
لوتکہی نامرٹفایہ تی خیدایہ.

دہکرت کہ سہک کہ سہرکرایہ تی زلہہزہکی جیہانی دہکات قسہیہکی لہو
جہرہ بکات؟ چہن مرٹف بہو ساردی و بہ ہستہیہ و قسہ لہسہر
لہ ناوبردنی بناغہکانی ژیان بہ نزیکہی سہدان ملیہن مرٹف دہکات؟
کارہ با، ئاو، نہخہخانہ، قوتاہخانہ، گاہوبان، تہہکانی
پہیوہندی، ئوانہ تہا (ژرخان) نین، ئوانہ مہرجہکانی
کہرامہتوو ہونی مرٹف لہ ناو ہر کہ مہگاہیہ کدا، ہرکہ سہک بہو
جہری (ترامپ) باس لہ لہ ناوبردنوو ورا نکرند بکات، پہویستہ بہ
استی گومان بخاتہ سہر مرٹفہوون و مہاہی سیاسی و وجودی
کہ مہاہی تی خہی.

من ئوہ تہا وک شکستی ئہ خلاق کہ سایہ تیہکی سیاسی و سہرکردہیہک
ناہینم، بہ کوو وک دہربینی کہ شہیہکی زہر قوتہتر وگہورہتر تہ ماشا
دہکہم، ناوکی سیستہکی جیہانی کہ تہیدا دہتات و کہ نترہ و
بہرژہوہندی زیاترو بہ ہادارتہ لہ ژیانہی مرٹف ہژمار دہکرت، بہ
ئہم ئوہ ہشہ کہ سہرمایہداری جیہانی، وہاتان و مہیللہتان و
خاکہکانیان وک فہزای ژیان بہ مرٹفہکان سہیر ناکات، بہ کو وک
فہزای جیہ لہ تیکی، وک بازار، وک سہرچاوی کہ رستہی خاو، وک

ناوچي ستراتيژي سير دکات، لهو شوونانې بڼرژوونديکان زان،
مټټ بووني نامنټ، لهو شوونانې دسټات و سټرمايې حوکماني
دکټن، زرجار له ناوبردني مرځفکان وک ټامرازکي سياسي ټوا
دخرنډ وو.

من پټم وايې قيرانې قووټک ټک لټر دا هټ پټدکرت،
سټرمايې داري مټدټرن بټټټني پټشکوټن و بټټقټا نيکردني کټمټگا و
گټشټندي ديموکراسي دټات، بټټام له فټرمکاني ټيمپرياليزمدا
ټووخسارکي جياواز ټاشکرا دکات، ژيان دټخات ټرټردټټي
سوودمټنديوو، بټها نا پټوټ بټ مرځف و مرځفايټي، بټټکو بټ
دټسټبټسټرداگرتن و مټنټپټلکردن، کاتک دټوټټټکي زلهټز بير
له وټرانکردن و ټکداني سيستمی گشتي ژياني مټدني وټاټکي دیک
دکاتټو، لهژيکي ټاسټقيني ټو سيستمټم بټ هټموو لايک ټاشکرا
دټبټټ، (هټموو شټټک ټگټپټدراو بټ مټرجټک خزمټ بټ
بټرژوونديکاني ټو بکات)، کټ ټوټش بټ بټچووني من ټوپټي
نامټټټيکي سياسي ټيکخراو و سيستماتيک کټ وادټکات ټو ديدگايې
له دنياي سياسي تدا زټر مټترسيدار بيندټټټ، چونکټ له ناکاو ټو
شتانې کټ مرځف وټنايان ناکات، وټکوو بټزاردټيکي سياسي
شټرعيتټپټدراو دټردټکون، ټوکات چيتر باسي مرځف ناکرت، بټټکو
باسي (فشار)، (رټگريکردن)، (ټامانچ) و (ستراتيژ) دکټن، بټټام له
پشت ټوودټسټواژو و زاراوانو شټگټلکي ټبستراکت بووني نيټ،
بټلکو له پشتيانو مندو و خټزان و خټش و مرځفي بټساټچوو و
ټواوي شارکټان و ټواوي يادوټرييکټان و ټواوي مټژووټکان
بوونيان هټي، بټربټرييت بټ وردی لهو شوونډوو دټسټ پټدټکات کټ
زمان ټازارکټان دټشارټټو و ټبينراويان دکات.

بټ بټچووني من هټټټي کټ ټو جټر له دوانانو ټنیا وک ديدگاي
(سياسټي دټرکي توندي دټسټټاتک) سټير بکرت، بټټکوو ټو
دټربټيني کولتوورکي سياسي و کټکي ټيفلاسي ټخلاقين، کولتوورک
کټ ټيدا باټادټسټي سټربازي له ټگاي وټرانکردنو بټ گټورټي و
باټادټسټي سياسي دټزانټټټ، کولتوورک کټ ټيدا باوټټ له سټر ټو
بنټمايې بنياد نراو کټ له ناوبردن ټامرازکټ بټ پاراستني
دټسټلاتوو هټز، و کولتوورک کټ ټيدا سټرکي بټهټزترين وټاتي
جيهان کټ پټي وايې مافي سروشتي خټيټي بټيار له سټر چارټنووسي
ژيان و بوون و شارستانټټکاني تر بدات.

مرځف هيچ هټزک لهو بابټټدا نابينټټټ، بټټکو ټنها لووتبټرزي
سيستمټمک دټبينټ کټ خټي بټ مټدټرن و شارستاني دټزانټټټ، بټټام
هټميش له ټگاي بټربټرييتي خټيټو ټامادټي بټ له ناوبردني
شارستانټي ټواني تر، بټټاي من ټو قووټترين پارادکس له

ھەناوی سەرمایەداری مەدەرندا ، باس لە ئازادی و دیموکراسی و
 پەشکەوتن بکەیت، بەبەرامەت ھەر کە داسەتاتوو ھەزەکت ووبەووی
 تەحەدایەکی چاوەواندەکراو دەبەتتوو، لەناوبردنی مەرف و
 وەرانکاری بەرھەم بەھەنیت، ھەروەھا ناوکی لەژیکی داسەتاتی
 سەرمایەداری مەدەرن ئاشکرا دەکات، ژبانی ئێوانی دیکە بەپەیی
 بەرژێو و نەدیەکان بەھایان پەدەدرەت، ئێوێ گەنگە کەرامەتی مەرف
 نییە، بەبەکو سوودی ستراتیژی و کەنتەریکردن و بەبەدەستی، لەو
 شوێنانی داسەتات و قازانج پەوەر دادەنەت، سنوور ئەخلاقییەکان
 دەگەدرەن، پاشان لەناوچوون و لەناو بردن دەبنە شتەکی عەقەانی و
 حیسابکراو و لە ھووی سیاسیی و ھەواپەتیان پەدەدرەت، ھەک ئێوێ
 کە زەر مەترسیدار، ئیتر (بە مەلە) وەک (بە مەلە) دەرنەکاوەت،
 بەبەکو وەک ئامرازەکی سیاسی حەق و شەری دەردەکاوەت.
 زەھەزەکی جیھانی کە بانگەش بە دیموکراسی و مافی مەرف دەکات
 دەبەت لەمەودوا ھەبەکی ھوون بکەشەتوو بەو وەندە استەقینی کە
 نیشانی دەدات دەبەت خە پەناسە بکاتتوو، ھەر ھەزەک ئامادەبەت
 بناغەکانی تەواوی کەمەگایەکی تەبەداتوو وەرانی بکات تا ئاستی
 گەرانەندەوی بە (چاخی بەردین)، ھەموو مافەکی ئەخلاقیی وەک
 بەرگریکاری ماف و یەکسانی کەمەگەکان کە نیشانی دەدات، لەدەست
 دەدات، چونکە شارستانیەتوو مەرفایەتی بە وەرانکردن بەبەدەستی
 سەربازی پەناسە ناکرەت، بەبەکو بە توانای سنووردەرکردنی وەرانکاری
 و توندوتیژی و نواندنی ھەزی ئێقە پەناسە دەکەرەت.
 دواجار ھۆکەکی ھوون دەمەنەتتوو، ھەرکەسەک باسی لە ناوچوون و
 وەرانکردنی شارستانیەتەکی ھەزاران ساڵ بکات، بە ناوی یاسا و
 ماف و ئاسایش و ئازادی و قسە ناکات، وە کاتەک سەرکەک بەو
 شەوێ قسە دەکات، ئێوێ نەک گەورەیی و ھەز، بەبەکو تەکشکانەکی
 ئەخلاقیی سیاسی ئاشکرا دەکات کە داسەتاتوو بەرژێو و نەدی و قازانج
 بەسەر مەرفایەتی و شارستانیەتی مەرفەدا بە ھەبەیی ئێولەویەت
 پەدەدات.

جوتیار مەلا رەئوف

گوزر رک بە نـو دـو دـو شعر ییـکـا نی (کـژا عـلی) و ئاشنا بوون بە جوا نییان . رـنگـین مـلا سـمـد

لـ گوزر رکـردن بە نـو دـو شعر ییـکـا نی خانمـ شاعیر (کـژا عـلی) دا هـوای شاعیر بوونیت بەرد کـوو، لـکـدانـو و یان! ئاسـمـیـکی وونی شاعیریت پـدـبـخـشـت، خـیاـت بە لـکـدانـو و ی پیت و وشـکان پـلـکـشد کات، لـزـت و چـژـی جوانی و تـمـای شاعیریت پـدـبـخـشـت، ئـو بە سادـی دـوکان دـرنا بـ، بـکو هـو و داو ماندووت دـکات بە مانا هـ قیقیـکـی خـی، بـدـنگ و کـمدوو، بـمـام دـونیا یـکی بـرینـ لـ وشـو داـشتن، دـوور پـر زـی ئـو بە باشتـر پـشـکـشـکردنـ نـک خـحـشاردان، سادـی لـ کـسایـتی بـمـام دـو و مـند لـ بیرو دـربـین و خـیا یـ ئـرـنی، ئـو! کاتـک دـوکان بـسـرد کاتـو و بە پـکـهـنـانی دـقـک، قوربانیی بە هـندک لایـنی ژنـتی خـی دـدات بە ئـو و دـقـکی چـشـکـن و دا هـندراو بونیاد بـت و، گـمـیـک لـ نـو کلتوور زـاـکان و خـیا یـ قـتیسـکان ئـنجامـدات، مـیلـکانی ئـو بە شیعرو شاعیر بوون مـرکی سـانـیـتی پـو و بـرگـکی سـنـگـینی شیکی بـرـدا کـراو، ئـو! هـیچکات لـ خـیا یـ لادان لـم بـرگـدا نیـو، کـردوو یـتی بە پـشـاکی شیعری هـمیشـی

لای ئـو شیعرو ئـد ب گـنجینـیـکی سـحـین و ئاماد نیـ دـستـبـرداریان بـت، وـنـی شیعری ئـو پانتایـکی بـرینی داگیر کردوو.

ئـو ژیر لـ هـبـژاردنی وشـ شـاراوـکان، دـریانـدـخات و بـکاریانـدـن، تا ئاستی پـیـبردن بە هـموو جوانیـکانی ناوـکیان دـتبات، ئـو ناوـستـت، بـرد وامـ لـ گـان بـدوای دـقـ نـبـیستـراو و نـوتـراوـکان، دـیانـدـزـتـو و بـرچاویان دـخات لـ ئاست پـناسـو هـسـنگـاندنی قـمـمـکـی تووشی شـکت دـکات، هـزی ژنـتی ئـو بە بوون، هـندـی ئاسمان و زـمـینـ

پـناسـو خوو و باس و خواسی کـژا عـلی لـ شیعـر کـانیدا دـبـینـرـت، چون هـمن و هـیمـنـو کـسایـتی و نـقـدار و هاوشـو ی تیشکـک سـنگـدانـو و لـسـر ناوـسـک و فـم و دـقـکانی دـبـینـرـت کـژا! بە شیرینی وشـو سـنـگـینی دـربـین و سـلیقـی لـ تـکنیک،

تاڤیی لـ بیر دـ با تـ وـ،

جوانیی دـ بخشـ تـ وـ و ئازارـ کان پـچـ وانـ دـ کا تـ وـ.

ئـ و جـرـک دـ نووستـ، ئـندـشـ هاوشـ وـی (با) ئاراستـ دـ کا، گومان
بـ جوانبینی و داهـ نانی ژن وک گـردـ لوول اـدـ ماـ، ئیلهام بـ
بیرکردنـ وه وـدـست ئـخات

هـروک شاعیرو نووسـر کـژاـ نوری لـ بارـ یـ وـ دـستـ، کـژاـ عـلی
فـرهـ نگـکی بـدـ نگـ.

ئـ و پـ لـ قسـ و زمانـ کی نـرمی هـ یـ لـ دـ ربـین

لـ شیعرـ کدا کـژاـ عـلی بـ هـندـکی قووـ وـ وـنـی سـزو ناخی پـ
خـشـ ویستی خـی بـ عـشقـ ک دـ کـشـت کـ لـی ونبووـ و ناتوانـت خـی
تـدا بدـ زـتـ وـ، لـ کا تـ کدا تـفسیری تاسـ و تامـ زرـیی عیشقی ئـم بـ
حـکی ونبوو، پـ لـ نائومـدی و چاوـ وانی و بـ ربـرـ کانـ بـ ئـ و
عـشقـی کـ وک باران بـ سـریدا دـ بارـ و زیندووی دـ کا تـ وـ و
بـردـ وامیش بـرـ و مـحـای دـ باتـ،

لـوی تـی پـ ئاو دـداو نوقمی حـسـرـتی تـربوونی دـ کاتـ.

لـ سروشتدا وـنـی عـشقـی کـشاوـ و با و باران و هـورو گـردوونی
کردووـ تـ ئـمزی عـشقـکی نـرم و بـگـردو ئـحییـ.

راوـدووی بای دـ نا

سـری لـ گـژی باخچـدا

لـ جـ ما ، باران .

شـری گـردوون دـ کـم

بـس هی تـم پـ ناکرـ

کـدی وک باران

لـچاو ترووکا ندنـ کدا

شـلالم دـ کـی بـ دـسـرـژی ئـشق .

تـکـبوونی کـمـمـک واتای وک باران و مـسیقاو بـن و خـون و
ئـرخـوان، هـستـکی ناوـکی بزووـنـر ئـخوـقـنـ لـ عـشقـکی
پـنهاندا کـ پـ لـ هـمنی و جوانی و شکـ، ئاوازـک ئـچـ کـ عاشق
مـست و سـرسام دـکات، وـنـی کی شیعریی وا دـدات بـ دـستـ وـ، کـ
ووی اـستی عـشق دـردـخاو هـمای جوانیی عـشقـی ئـحیی دیاریدـکات
ئـم جـرـ دـربـینـش لـ ئـنجامی لـوردبوونـ وـ، هـستـکان لـ
توـیـکی تـواو ووکـشـ وـ توـ دـدات و بـرـ و هـوربوونـ وـ
ئاراستـیان دـکات،
بـهـی بـنی عـشقـی اـستـقینـ وـ، ئـحی پـیوـست و پـلـکـش دـکات.

کە دهم بەر نەمی شەرکانی تە و
مەسقیای بەخوری ئاو
لە خەونەکی ئەرخیوانی یاخییەو
دەبم بەپلینگەکی چنگ بەبارانی
عاشق
دەم بەن بەرووحتەو دەکەم .

شاعیر و نایەکی جوانی ناخی خە تەکە بە تەکەییەکی لە سروشتی
باران و سەرما و هەور کردوو، پەیوایی ئەو بارانەکی کە سەرما لەگەڵ
خە دێنە و پەییەکان ئەرەزەنە لەگەڵ گرم و بروسکەکانی هەوریش سەرما
بە دەستە سەر و چاوەکان دەکات.
ئەمەش پێشانەدانی وەندەییەکی، کە خەمەکان دەوێنەتەو ئازارەکان
دەکاتە هیوا.

شاعیر پەیوایی باران ئاسوودەیی خە لە هەنسکی ئەودا دەزێتەوه،
باران ئاوی ئیلاهیە و هەنسکی ئەمیش فرمەسکی دووری یار، هاودەنگیی
و هاودەمیەکی لە نەوان خە و باراندا بەدی دەکات بە هاوسەزی و
هاوێتی، هەنسک و باران دەکاتە هاودەم و هاوێتی یەکتەر.

پەییەکانی تەزین، باران
بەدیار چەپە بارگاوی یەکانی هەورەو
دەستی سەری کە نوونەکانی گرتوو و
سەرما دەکا .
وێک دەم لای ئەو بە
سەری بە کە قالی هەنسکەم کردوو
باران .

بەکارهەنانی دوو دەستەواژە پەچەوانە، کە ئەوانیش (منداڵیی و
گەورەبوون)، پەناسە ژبانی دوو وەستگەیی جیاوازی تەمەنی شاعیر
لەو ساتەوێ کە هەستەکی منداڵانە تەدابوو تا گەورەبوونی ئەو
هەستە لەگەڵ خەمەکانی ژیانیدا.
منداڵیی، وەستگەییەکی ناخ تیایدا هەور و خەم ئاڵەزی ناکات و
فرسەتەکانی لە کیس نادات.

بەبەرام لێ گەورەبووندا شەپەلی بەئومەدیی، تەفگەیی ئاو
هەرچەندە تەمەن، مەرقە تووشی هەرقەرچان و وشکبوون دەکات.
لەم جەجەڵییەش کە پە لە خەم و نائومەدی و حەسەرەت، باران
هەرچەندە دەرئەوکی نییە هاوشەوێ بەبەندەییەکی هەستەکانەم بریندار
دەکات.

مندا یم ،
سریز تریقان و ی بارانی ده نیی و ،
تیر ند بوو .
گور یم ، لیر تیر و ژمی
بهوم دی تا فو
زمن وشک دکا توو .
سرم پر بوو لجریو
د نووک لگی ئی حساسم گیر دکا
باران .

و نکان لیم بهشی کتا دا ترسی تیا به دی دکرت
ترس ل ه خ تانندن ، ترس ل و به زاریه کی به رکی پاکه به ئاگای
یاری گرتوو ، ترس ل و د رف ته کی ک باران قستوو ی تی و به ئ و ی
دی یاری په بخت ن و به س و پیلانی دا ئراوی ئ و بارانی کی ک
د پ د پ ل په نجره کی د داو ل نه می ح و ته می (با) و دی و ته به
پرس ، خی به باوشی په سیناریه ی باراندا بکات ، باران ک و کتر
مزن ک و به دیو کی جوان و تا ئ به خشت ، لیر دا شاعیر به
گومان وه باسی ل و کردوو و هاوش و ی د و زم یک ل ی د و وان ت و
ترسی ل بوونیی تی.

ئ و ند د ته به ر په نجره ک م
د پ دل پ ،
د ترسم ،
ل نه می ح و ته می باو ،
بک و ته باوشی سیناریه ی
باران و ، د م

رنگین م لا س م د

کتبی دنیای ئ د ب ژمار ۳ و ۴

دا شتنی نووسین ل نوانی هزرو واتادا.. ستار ئ حم د

نووسین ت نیا گواستن وای چ ند زانیاریه کی نیی ل م شک و ب س لاپه، ب کو پر سه ی کی ئا زی ئ ندازیاریه کی تیدا نووسر وک و ستایه کی ل هاتوو، تان و پی بیر ک کان ب ی ک و د ب ست ت و. کاتک باس ل دا شتنی نووسین د کین، ل استیدا باس ل و بنچین پت و د کین ک د ق ک ی ل س ر ه د چ ندرت، تاو کو بب ت ی ک ی کی ی کگرتوو و خاوان ناسنام ی کی دیار. ئم کار پ و یستی ب وردبینی کی ز ر و شار زایی کی ت واو ه ی ل نوان چ مک و گ یان دنی پ یام ک اندا. هر د ق کی نووسراو ئ گ ر خاوانی دا شتن کی ت کم ن بت، وک ت لاری پ ل درز وای ک ب ک مترین ل رین وای مانا ه ر س د ه ن ت و ناتوان ت ل ب رامب ر خن و کاتا خای ا بگرت.

گر چنی نووسین ئ و هون ر ب رز ی، ک گری د کات ل پ رت واز بوونی م شک خوند ر. نووسری ب س لیق د زان ت چن س ر ت ای و تار ک ی ب ک تاییه کی بب ست ت و، ب شو ی ک ک هیج ک ل ن و درز ک ل نوان ب گ ک اندا ن م ن ت و. ئم پ یو ندیه توندو ت و د کات خوند ر ه ست ب ئارامی بکات و ل ناو شو پ لی وش ک اندا گ گ ی استی خای ون ن کات. ل م س ن گ ی و، دا شتن د بت گیانی نووسین ک؛ ئ گ ر دا شتن ل ر ک و سست بوو، ئ وا ب ه زترین بیر ک ک انیش ناتوانن ج گ ی خ یان ل ناو دی خوند ردا ب ک ن و و د ق ک وک ک م م پ ارچ گوشت کی ل کجیا د رد ک و ت ک هیج ح کی ت دا نیی.

زمان ل م پر سه ی دا ی س ر کی د گ ت. پاراستنی س نای تی زمان و دوور ک و ت ن و ل و د ر ب ی نا نی ک نام ن ب گیانی ن ت و یی

و کولتووری، یارم تیدر کی گور یی ب ئوی گر چن ک سروشتی و وان بت. هر وش یی ک د خر ت ناو ست یی ک و، د بت و کی خشت کی تاشراو بت ک ت نیا ب ئو شو ن د ست بدات. ل ر دا نووسر ت نیا گواست ر و ی زانیاری نیی، ب کو پار زری جوانی و شک ی زمان ک یی تی. دا شتنی است قین ل و دا د رد ک و بت ک نووسر چن د توان ت ب وش ی ساد ب م پ او پ ل و اتا، ئا ترین ک ش کان شیکا ت و ب ب ئو ی پ نا ب وش ی ب گان ب ر بت ک ت نیا ب خ د رخستن و از اندن و ی ب بند ما ب کار د ه ن ر ن.

ه ر و ه ا، گر چنی نووسین پ ویستی ب ئارامگرتن و دووبار پیاچوون و ی ب رد و ام ه ی. نووسر د بت چ ندین جار د ق ک ی پیشکن ت و تا د نیا بت ک زنجیری بیر ک کان هیچ پچا ن کی ت دا نیی. ئ م ئ و ق ناغ یی ک ت پدا د ق ل شو و یی کی خا و و د بت ب ره م کی پوخت و پاراو. کات ک خو ن ر د ق کی خا و ن دا شتنی ب ه ز د خو ن ت و، ه ست ب ماندووبوون ناکات، چونک یتیم و ئاوازی وش کان ب شو و یی کی و اکخراون ک م شک ب ئاسانی و ریان د گرت و ل یان ت د گات. ل استیدا جوانی نووسین ل و دای ک خو ن ر ت نیا مانا و رن گر ت، ب کو چر ل چ نی تی ب یی ک و ب ستنی و اتا و وش کان بین ت و ل قو وایی مانا گ ور کا ندا نوقم بت.

ل لای کی تر و، دا شتن و گر چن پ ویستیان ب ج ر ک ل ل ژیک ه ی، ک پی د و تر ت پ یو ندی ه کاری. و ات ه ر ب گ یی ک د بت ب ب ت د ر نجامی ب گ ی پ ش خ ی و س ر تای ک بت ب ب گ ی پ اش خ ی. ئ م ج ر ل کخستن و د کات و تار ک ب ت یی ک پارچ ی یی کانگیر. نووسری ژیر و ک چننک ر کی ل ها تو وای ک ک ن گ کان و د زو و کان ب شو و یی ک ت ک د کات ک ل ک تاییدا ن خ ش کی ب و ن د دروست د بت. هر لادان ک ل م بند ما زانستی و هون ریان د د بت ه ی ئ و ی پ یامی نووسر ب نیو چ ی ب م ن ت و و کارایی خ ی ل د ست بدات و و ک د ق کی ب ناسنام ت ماشا ب کر ت.

ه ر و ه ا د بت ئامار ب و ب کر ت ک ه ز و و اتا ب زمان کی پاک و پاراو ت نیا و ک خ و ن کی نا وون د م ن و. نووسر کات ک د ست د دات ق م، د بت ب رپر سیاری تی م ژووی خ ی ل ب رچاو ب گرت. هر د ک ک د ی نووست، ت نیا ب ئ م نیی، ب کو د بت و ک ئ رشیف کی هزرین ب دها توو پار زگاری ل ب کر ت. دا شتن ل ر دا د بت ق غان ک ک س نای تی با ب ت ک د پار زت و گری د کات ل و ی مانا کان ل ژر فشاری گ انکاری خا کا ندا بیو و ک ن و.

ل ک تاییدا د توانین ب یین، دا شتنی نووسین و گر چنی و اتا، دوو

اووی یاک دراون ک ل ناو ندی هزردا یاک د گرنه و. یاک میان شواز و پکها تی د ر و ی د ق ک ی و دوو میان ج وه ر و ناو ر کی ناو و ی تی. هر نووس ر یک بی و لت شو ن پ نج ی ل ناو دنیای شنبیری و ئ د بیدا دیار بت، د بت بر ل هر شواز ک، کار ل س ر ب ه زکردنی بند ماکانی دا شتن و توندوت گ ر چنی باب ت کانی بکات. زمان ک ی پیشکن ت و هرچی وش ی نام و د رب ینی سست ل ی پاک بکات و. ت نیا ئ و د قان ل م ژوودا د م نند و ک ل س ر بند مای ی کی ل ژیک ی و زمان وانی ب گ ر د و پت و بونیاد نراون. ئ م ئ و گ ی ی ک نووس ر د گ ی ن ت لوتک ی داه نان و د ق ک ی د کات ئا و نند ی کی استگ ب نواندنی استی کان و گ ی اندنی پ یام مر یی ب رز کان ب خوند رانی ئ ستا و ن و کانی دها توو.

ستار ئ حم د

مانی ف ینی پرد کان و ووخا ندی گ ور ترین پردی ئ ران پ شبینی کی دیک ی ها ت دی. د شاد کاوانی

مانی ف ینی پرد کان و ووخا ندی گ ور ترین پردی ن وان تاران و ک ر ج، ه ر ش ی ئ ران ب و خا ندنی پرد کان ی و اتانی ع ربیی پ شبینی ت و اوی مانی ف ینی پرد کان ها ت دی.

دوای ئ و ی د نا بند تراپ دویند گ ور ترین پردی ن وان تاران و ک ر ج ی و خا ند و هر ر ش ی و خا ندنی س ر ج م پرد کان ی ئ ران د کات. ل ب ران ب ردا ع راقچی ه ر ش ی و خا ندنی پرد کان ی و اتانی ع ربیی د کات و ل وان پردی شخ جابر ئ لئ حم د ئ ل س باح ک ز و ی؛ کو ت. شا ف هد ک ز و ی؛ سعودی - ب حرین. ک ز و ی شخ ز ید؛ ئ بوز بی. پردی ئ لم ق ت؛ ئ بوز بی. پردی شا ح سن؛ ئوردن. پردی دامیا ئ دم؛ ئوردن - ک ناری ئ ئاوا. پردی شخ خ لیف؛ ئ بوز بی. پردی

شاری عکا و حیفای ئیسرائیل و لوی کتایی دت، زر کس پی هئاسا سواربوون و پیمان وابوو، من تووشی توی هووم بوویم.

بداخو و ب شنی من و دخی خنی مانی کوردی وایکردوو لبری توثران ک خم بم ووداو کان پشت است بکم و. سرتا ل مانی بگا و ل سا 2019 باسی سرتایی پکدادانی س شارتیانیت و س ئاین و س جمسیریم کرد. ک جنگ دچیت نیو تون کان و. دواتر ل مانی فینی پرد کان و جنگ دچیت فئاغکی دیک ک ویرانکردنی سرجم پرد کان شار کان ل دکت ویت و.

ل ناساندنی هلولری مانی فینی پرد کان ل سا 2023 ل کتبخانی موزینی هلولر ک مامستا هاوکار جمیل خویندن و ب مانی فینی پرد کان کرد، ئستش قسکانی ب تمارکراوی ماون ک گوتی: ئم مان تانیا مانیکی ئاسایی نیی، بکوو دشاد کاوانی هاتوو شتکمان پ ببت ک ننگ ل ئایند شتک ووبدات، چونک ئوی دشاد کاوانی ل مانی بگا و و باسی کردوو، نیتوانیو تواوی بکات بکوو هاتوو ل مانی فینی پرد کان تواوی بکات. دتوانم بم هاوکار جمیل یکک بوو، ل و ئکادیمستان کی زوو درکی ب و کرد، تانیا دقکی ئدبی نیی، بکوو مانی فینی پرد کان مانیکی پشبینیکار. بی چاو و پشها تی گور ترین.

دشاد کاوانی

نووسری مانی فینی پرد کان چاپی 2023

ئمریکا دستیکرد ب گشتکانی ب سار مانگ. رزا شوان

(ناسا) ئانسی ئاسمانی ئمریکا، ب یکمجار ل ماوی زیاتر ل (50) سا، ل (1/ نیسان) ب کشتی ئارتیمیسی دووم. ئاسمانگانی ب خولگی مانگ روان کرد. (چارلی بلاکو- تپسن) ب بوی بیری هئدانی ئارتیمیسی

دوو م، چاند خولکک پش بربوونو و کشتی ئاسمانی (ئارتمیس - ۲) ب خولگی مانگ، بی تیمی ئاسمانگ یی ککی وت: "ل م ئرک م ژووی دا، حی تیمی ئارتمیس و بو ری گلی ئمریکا و هاو ب شکانمان ل س رانس ری جیهان و هیوا و خون کانی نو و ل گ خ تان ه د گرن". "بخت کی باش. بی ئارتمیسی دوو م".

دوای زیاتر ل (۵۰) سا، ل کتایی هاتنی ب نامی ئ پ ل و دوا ئرکی تیمی ئاسمانگ یی ب س ر مانگ، ئوار ی چوارش مم (۱/ نیسان/ ۲۰۲۶) ل کاتزم ری (۶:۳۵) ب کاتی ر ژه اتی و ات ی کگرتوو کانی ئمریکا ب، ل ناو ندی ب شای ئاسمانی ک ندی ل شاری کیپ کاناق رال ل ویلای تی فلریدا ب ب شای ئاسمان، کشتی (ئارتمیسی دوو م) ی ناسا، ب موش کی (ئریان) ک موش ککی ه د ری ز ر ب ه ز، ب خولگی مانگ ه درا.

س پیاو و ژنک ل گشت کی (۱۰) ر ژیدا، ب خولگی مانگ دستان پ کرد. پ شینی د کر ت ک ئ م گشت، لاپ یی کی نو ل م ژووی گانی ب شای ئاسمانی ئمریکا دا بکا تو. با د سستی ل گشتی ب شای ئاسمانیدا بس لم ن ت و.

جرمی هانسن، ئاسمانگ یی ک ندی، ل شوینی خ ی و ل ناو ئارتمیسی دوو م،

د خولک پش بربوونو و ئارتمیس وتی: "ئ م ب ه موو مر قای تی د ی ن".

د نا د تر مپ، س ر کی ئمریکا، ل لای خ ی و، ل پلاتف رمی (توت س شال) ی خیدا ایگ یاند: "ئمریکا د گ ت و ب س ر مانگ! " نامژی ب و ش کردوو، "ک س ناتوان ت کاب ری ئ م بکات! ت نها ئمریکا کاب ری نیی، ب کو ز ا و ه موو جیهان چاود ری د کات".

ئ م ئرک نو یی ب ناوی (ئارتمیس - ۲) ل س نتری ب شای ئاسمانی ک ندی ل فلریدا د ستی پ کرد. س ئاسمانگ یی ئمریکی و ک ندیک ل ناو ئارتمیس ۲ دان: (ید وایزمان) س ر کی تیم ک و (فیکت ر گل ق ر) و (کریستینا کچ) و (هانسن ک ندی).

فیکت ر گل ق ر، ک ی ک ک ل و چوار ئاسمان گ ان ی گشتی (کشتی ئارتمیس ۲) فرماند یی ئرک ک ی. کاتک ک مندا بوو ل د ی پ م نا، ل ت ل فزی ن و س ی ری ه دانی کشتی ب ب شای ئاسمانی د کرد و خونی ب ف ک وانیی و د بینی، گ ق ر س ر تای کارکردنی و ک ف ک وانی تاقیکاری ل بیابانی

مـگاڤ دـستپـکردوو، لـ قوتابخانـی فـکـوانـی تاقیکردنـو، لـ بنکـی هـزی ئاسمانـی ئـدواردز خوـندوو یـتی و لـ بـتالیـنـکی فـکـوانـی تاقیکاری هـزی دـریایـی لـ دـریاچـی چـین لـ کالیفـرنیا خزمـتـکی زـری کردوو.

ئـگـر لـم گـشـتـیدا سـربکـو وـت، گـلـقـر دـبـتـ یـکـم کـسی ئـشپـست کـ گـشتی بـ سـر مانگ کردوو بـت.

یـکـم ژنیش کـ ئـو کار دـکات، کریستینا کـچ، کـ ئاسمانگـنـکی ناسراو. خاوـنی ریکـردی درـژترین گـشتی دـرو ی زـویـ، یـکـم ژنی کاندینکراویش، کـ لـ سا ی (۲۰۲۸) دا، بـ (ئارتیمس ۳) دـچـتـ سـر مانگ. (نووسـر ئـم باسـ) لـ مانگی (نـقـمبـری/۲۰۲۴) دا، بـ درـژی باسی بیـگرافیـ (کریستینا کـچ) م کردوو، لـ سایتـ کوردییـکاندا بـاوم کردوو بـتـو.

ئاسمـنـگـری کـندیش (جـرمی هانس) دـبـت بـ یـکـم ئاسمانگـر، کـ ئـمریکی نیـ و بـ کـشتییـکی ئـمریکی، لـ گـ ئاسمانگـنـکی ئـمریکیـکاندا ئـم گـشتـ دـکات.

پـرژـی ئارتیمیس، کـ لـ خولی یـکـمی سـرکـایـتی دـنا دـ ترـمپدا، لـ سا ی (۲۰۱۹) دا، ترـمپ پـردی لـسـر پـرژـکـ لادا و جـختی لـسـر جـبـجـکردنی کرد. ئامانجی پـرژـکـ ئـو یـ لـ کـتاییدا، ئامادـی هـمیشـی مـرـق لـسـر مانگ دا بـمـزرنـت و رـگـخـش بکات، بـ گـشتـکانی داهاتوو بـ سـر گـهـسـار (مـریخ). بـمـ لـم سا یـانی دوااییدا بـ چـند هـیـکـو، پـرژـکـ ووبـووی ئاستـنگی و دواکـوتنی زـر بوو بـتـو.

جـماوـرـکی زـر لـ کاتی هــدانـی کـشتی (ئارتیمیس ۲) لـ نزیک شوـنی هــدانـی کـبوونـو بـ بینینی ئـم ووداوو مـژوو یـ.

گـشتـکـ ماو ی (۱۰) ژ دـخایـنـت. لـو ماو یـدا ئاسمانگـنـکی ئاسمانییـکان، بـ کـشتییـ ئاسمانییـکان، دـگـنـ خولگـی مانگ، چـند جارـک بـ خولگـی مانگدا دـسووـنـو. بـ بـ ئـو ی ئـمجار لـسـر مانگ بنیشـو. بـ یار لـ سا ی (۲۰۲۸) دا، بـ (ئارتیمس - ۳) بـ جارـکی تر بچـنـو سـر مانگ. کـ یـکـک لـو ئاسمانگـنـانی کـ لـسـر مانگ دادـبـزن، خاتوو (کریستینا کـچ) دـبـت.

ئـم ئـرکـ کـشتییـ (ئارتیمس - ۲)، کـشتییـ (ئـپـلـ - ۸) دـهـنـتـو یاد، کـ بـ یـکـمجار لـ سا ی (۱۹۶۸) دا، ئـمریکا وـانـی خولگـی مانگی کرد.

یەکەم نیشته‌وه‌ی مەڕێف لەسەر مانگ لە ساڵی دواتردا، (٢٠/ یەلێ/ ١٩٦٩) دا، بە کەشتی (ئێپێل - ١١) ئێنجامدرا. دوو ئاسمانگە‌ی ئێمریکی (نیل ئارمسترونگ و باز ئالدرین) لەسەر مانگ دابەزین. دوایین گەشتیش بە سەر ٧٥٠ی مانگ، لە ساڵی (١٩٧٢) دا، بە کەشتی (ئێپێل - ١٧) ئێنجامدرا. لەو ساڵە‌وه‌ هیچ گەشتە‌کی تر بە سەر مانگ نە‌کراو.

(ناسا) دەرگای بە‌شایی ئاسمانی ئێمریکی بە‌نیاز بە‌ بنکە‌یەک لەسەر مانگ دابە‌زراندە‌ت پە‌ش ئێ‌وه‌ی دە‌ست بە‌ ئەرکە‌کانی بە‌ سەر مە‌ریخ بکات.

ئێ‌م گە‌شتە‌کە‌ ناوی (ئارتیمیس) ، ئارتیمیس ناوێکی کە‌نی بە‌ نانیی، لە ئفسانە‌ی یە‌نانیدا خواوێندی مانگ بوو. خوشکی (ئێپێل) ی خواوێندی خەر بوو. خوشک و براییکی ل‌فانە‌ بوون. کچ و کوێی (زی‌س) ی خوای خواندە‌کان بوون. لە‌بەر بە‌هە‌زی دە‌سە‌لاتیان کە‌شتی ئێپێل و ئارتیمیس بە‌ ناوی ئێ‌م خوشک و برا خواوێندە‌وه‌ نە‌راون. (ئە‌ری‌ن) یش، یەکە‌ک بوو لە‌ موری‌د و لە‌ شوێنکە‌وتووێکانی ئارتیمیس خواوێند.

پەرێ‌ی ئارتیمیس، لە ژەر کە‌بە‌کە‌یە‌کی توندی چیندا بە‌ردە‌وام. کە‌ چین ئاواتە‌خواز تا ساڵی (٢٠٣٠) تیمە‌کی ئاسمانگە‌ چینی بە‌ سەر مانگ بندە‌رت.

گە‌شتی (ئارتیمیس ٣) گە‌شتە‌کی ئاسان نابە‌ت. کە‌شتی ئاسمانی‌کە‌ پە‌شتر هیچ کاتێک ئاسمانگە‌انی بە‌ گە‌شتە‌کی ئێ‌ودییوی زوێ هە‌ندە‌گرتوو و دە‌بە‌ت لە‌ دووری زیاتر (٣٨٤) هە‌زار کیلە‌مە‌تر لە‌ زوێ‌وه‌ بگاتە‌ مانگ. کە‌ هە‌زار جار زیاتر لە‌ بە‌رزیی وە‌ستگە‌ی بە‌شایی ئاسمانی نە‌ودە‌وه‌تی، کە‌ لە‌ بە‌زی نزیکە‌ی (٤٠٠) کیلە‌مە‌تر بە‌ دە‌وری زوێ‌یدا دە‌سوێ‌تە‌وه‌. بە‌ئام ئێ‌مریکا ئێ‌زموونە‌کی سەرکە‌وتوو بە‌ سەر مانگ هە‌ی. لە‌ بە‌ردە‌م ئێ‌رادە‌یە‌کی بە‌هە‌ز و بە‌یارە‌کی تە‌کمە‌شدا، ئێ‌ستە‌م بوونی نیی.

(پە‌گی ویتسە‌ن) سەرکە‌کی پە‌شووی کە‌شتیوانی ناسا دە‌تە‌: "پە‌ویستە‌ هە‌موو کە‌سێک دە‌نیابە‌ت لە‌وه‌ی کە‌ کاری خە‌ی بە‌ باشی ئێ‌نجام دە‌دات، ئێ‌گەرنا لە‌کە‌وتە‌کانی دە‌توانە‌ت کوشندە‌ بە‌ت".

ئێ‌مریکا هیوادار پەرچووێکی (موجیز) هاوشوێی ئێ‌و پەرچوو بە‌دە‌ستبە‌ندە‌ت، کە‌ لە‌ شوێی یە‌دای ساڵی (١٩٦٨) دا ئێ‌نجامیدا، کاتێک ملیارە‌ک کە‌س لە‌ سەرانی‌ری جیهاندا، سە‌یری گە‌شتی ئاسمانی‌کە‌یان کرد بە‌ خولگە‌ی مانگ. ئێ‌وکاتە‌ جیهان بە‌هە‌ی مە‌لانی و جە‌نگە‌کانە‌وه‌ وێ‌ران بوو، کە‌ دیارترینیان جە‌نگی فە‌تنام بوو.

ئێ‌و ئێ‌نگە‌ پرتە‌قاڵی‌گە‌شتی، کە‌ ئێ‌ندامانی تیمی ئارتیمیس

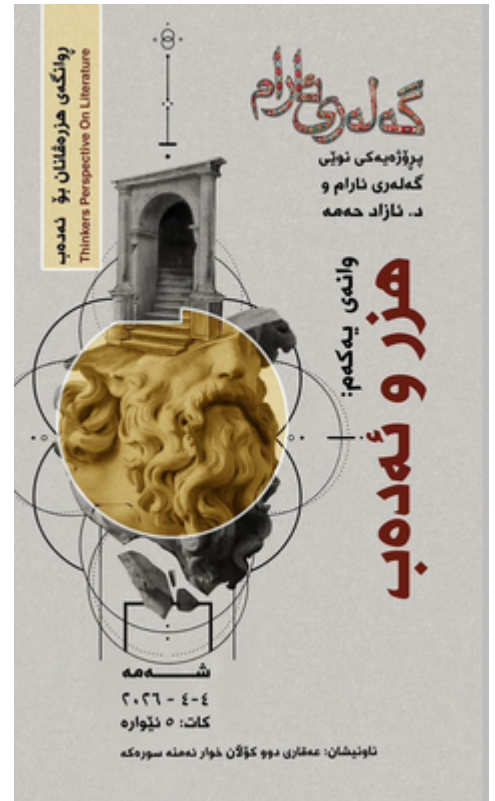
لښې بڼې دې کډن، تر ټولو هېڅ بېزاردنې کې جوانکارۍ نيلې، بېلېکو رڼنگې کې
بې نښې نښې، کې ناسوودنې و کارايي و هېماسازي تر ټولو دې کات.
(*) بې نښې نووسينې، سوود لې چنډ سايته کې ټينگليزي
وېرگرتووې.

خوولي/وانگې هزرې فانان بې نښې دې ب (Thinkers perspective) (on literature

بريتيدې بېت لې چنډين وانې. يې کډم وانې بېم ناوې وې دې بېت: (هزر و
نښې دې ب)، بې هېاوبېشي لې گډې (گډلري نښې) لې سېلېمانې
پېشکې شېدې کړېت. سوپاس بې گډلري نښې نښې و پېکې وې کارکردنمان...

بې گشتي لې خوولي (تېوانيني بيرمې ندان لېمې نښې دې ب) شاعيرې
بووناوييې کان، رېمانووسې هزرې فانې کان لېمې خوولي گفټوگې دې کډين.
نښې وې گفټوگې دې کډين پېيدې گوتري نښې دې بې پېي بيرمې ندان، نښې دې بې کې
فېلسفې فيي يان نښې و نښې دې بې (شيعر و رېمانانې) گفټوگې دې کډين کې
تېهزرين و تېفکريني قوېي فېلسفې فيي تيا بې ديدې کړېت، کې بېشکې
لې وانې نښې مانې دې بن: دولېز و کافکا، ميلان کې ندېرا و بيريارېي لې
رېمانووسيدا، کامې و فېلسفې فې، نامې برتې نښې و هزراندني رېمان،
پېل سېلان و دې ريدا، رېلکې/تېاکل/ هېدېرلين وېک شاعيرې بيرمې ند
لې ديدې هايديگېر، رېنې شار شاعيري هزرې فان، مالارمې و شيعرگې راويي،
چاخي شاعيرانې باديې وشاعيرې بووناوييې کان... هتد...

وانې يې کډم رېژي شېمې کات 5 ي نښې وارې، کېکې وټي 4/4/2026 لې
گډلري نښې نښې پېشکې شېدې کړېت.



خاک سکی بوون . شیعری شہلا نوری

نہ گھر
گیا نی شہلا نہ ما...
حم
بدنگ
دچہت ناو خاک،
بہ نام و گیا
دبہت و بہ ژیا نہ کی تر...
دیا
ناوم دہہ نہت
وہور
بہ سارمدا دہ بار...
تہ
ئی یاری قارمان-
لہ نہوان ئاسمان و یادگاریدا
دہم نہیت و...

و من

هـشتا

لـ نا و خاکدا

بـ شوـنتدا دـگـگـم...

شيعرى شـهـلا نورى